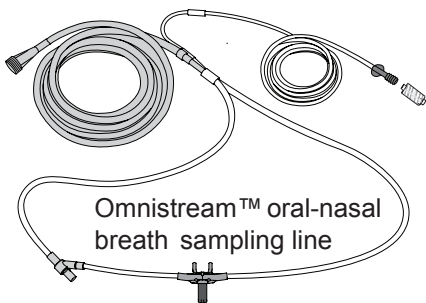
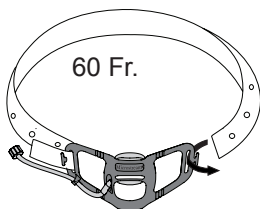


**Smart OmniLine
Guardian™
Directions for Use**

Smart
OmniLine
Guardian™
bite block



Sampling lines: 7 ft / 2 m or 14 ft / 4 m

Omnistream™ EtCO₂ Sampling Smart OmniLine Guardian™

Intended Use

The Smart OmniLine Guardian™ set is intended to sample oral and nasal CO₂ and administer supplemental oxygen via the nose and mouth, for patients who can wear a 60 fr. bite block, during upper endoscopy type procedures. **The set is intended for single patient use only.**

Contents:

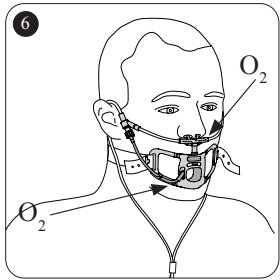
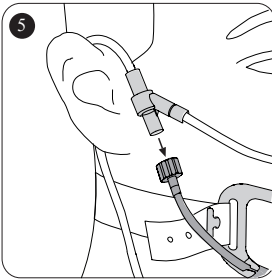
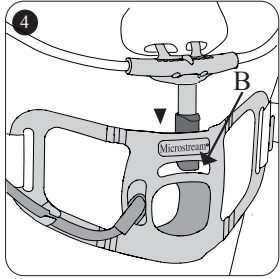
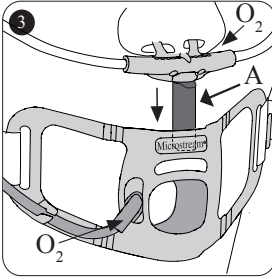
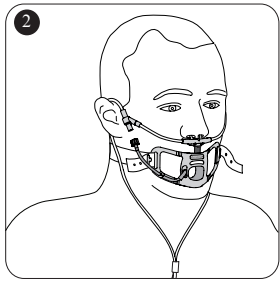
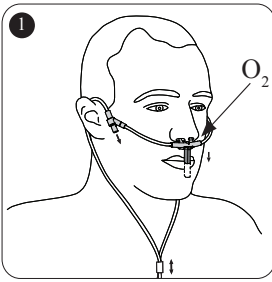
25 Smart OmniLine Guardian™ kits that contain:

- 1 Smart OmniLine Guardian™ bite block
 - 1 Omnistream™ oral/nasal breath sampling line with O₂ delivery
- Note: A hook and loop strap (PN 012542) is available for use instead of the rubber strap, for enhanced securing of the Guardian™ on the patient. See insert for usage instructions.

Instructions for Use

See the sketches below for instructions for use. Please note:

- Connect the sampling line to the monitor by inserting the sampling line connector clockwise into the monitor CO₂ port and turning the connector until it can no longer be turned, to ensure that it is connected securely to the monitor. This will assure that there is no leak of gases during measurement at the connection point and that measurement accuracy is not compromised.
- Place the oral/nasal sampling line on patient. Ensure that the unattached end of the O₂ connector on the right side of the sampling line is facing downward (see sketch 1). Adjust length of oral prong (A in sketch 3) until fully extended (sketch 1).
- Place the Smart OmniLine Guardian™ bite block on the patient after the oral/nasal sampling line is in place. Ensure that the strap is tightened and that it remains under the O₂ and CO₂ lines during the procedure. Once both parts are in place, adjust the length of the oral prong of the sampling line so that it rests in the channel of the Smart OmniLine Guardian™ bite block (B in sketch 4) and is visible through the window. (This is to accommodate different patient face sizes.) Please note that the oral prong may need to be repositioned to keep it in the channel during the procedure.
- The oral/nasal sampling line includes an O₂ luer connector. Attach this connector to the Smart OmniLine Guardian™ bite block as required (see sketch 5). If sampling line and Smart OmniLine Guardian™ bite block are not connected via the O₂ luer, 100% of the O₂ flow will be delivered to the patient's nares. If sampling line and Smart OmniLine Guardian™ bite block are connected via the O₂ luer (as recommended), O₂ will simultaneously be delivered to the patient's nares and mouth, with 80% of the O₂ flow going to the patient's mouth and 20% dispersed through the O₂ holes below the patient's nares.
- After the Smart OmniLine Guardian™ bite block is removed from the patient at the end of the procedure, CO₂ measurement and O₂ delivery can continue during recovery with the sampling line alone. O₂ delivery should be <5L/min when being delivered only through the nasal cannula.



Warning

- Check CO₂ and O₂ tubing regularly during use to ensure that no kinks are present. Kinked tubing may cause inaccurate CO₂ sampling or affect O₂ delivery to patient.

Cautions

- Securely connect all components. Loose connections or failure to correctly insert the oral prong into the Smart OmniLine Guardian™ channel may cause an inaccurate measurement of respiratory gases. The oral prong must remain in the channel throughout the procedure.
- Ensure that tubing is not stretched during use.
- Sedation may cause hypoventilation and CO₂ waveform distortion or disappearance. Waveform attenuation or disappearance is an indicator that the status of the patient's airway should be assessed.
- Partial blockage of the oral airway due to endoscope positioning may cause periods of low readings and rounded waveforms. The occurrence will be more pronounced with high oxygen delivery levels.
- If O₂ is delivered at flow rates greater than 10 l/min, the patient's exhaled CO₂ may be diluted, producing attenuated waveforms and EtCO₂ values.
- If CO₂ insufflation is performed during CO₂ monitoring, the EtCO₂ values will accordingly rise very significantly and this may result in device alarms and abnormally high waveforms until the CO₂ is evacuated from the patient.
- Expect delay times for the following products to be longer than the standard by the given times: Long (4m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 seconds.
- The Guardian is recommended for use with oxygen provided at up to 10l/min, or 5l/min with the sampling line alone. At higher levels of oxygen provision, dilution of CO₂ readings may occur, leading to lower CO₂ values.

Echantillonnage d'EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Utilisation prévue

L'ensemble Smart OmniLine Guardian™ est destiné à échantillonner le CO₂ oral et nasal et à administrer de l'oxygène supplémentaire via le nez et la bouche pour les patients pouvant porter bloc dentaire 60 fr. pendant les procédures d'endoscopie supérieure. **L'ensemble est à usage unique seulement.**

Contenu :

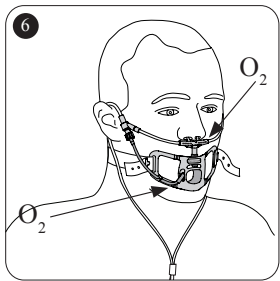
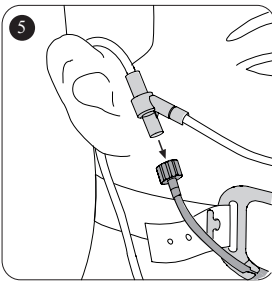
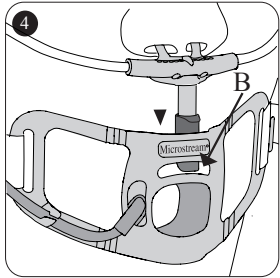
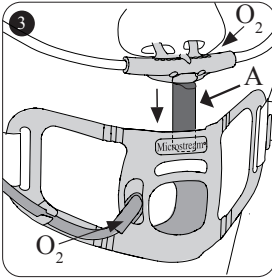
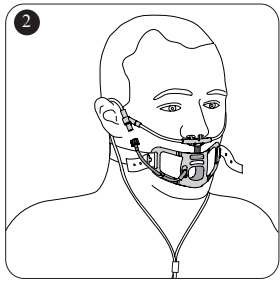
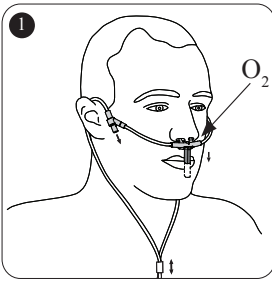
25 Smart OmniLine Guardian™ contenant chacun :

- 1 cale dents Smart OmniLine Guardian™
- 1 lunette d'échantillonnage de CO₂ orale/nasale Omnistream™ avec apport d'O₂

Remarque : Un crochet et une sangle (Réf. 012542) sont disponibles pour être utilisés à la place de la sangle de caoutchouc pour assurer le Guardian™ sur le patient. Voir l'encart pour les instructions d'utilisation.

Mode d'emploi

- Voir les schémas suivants pour les instructions d'utilisation. Veuillez noter :
- Connectez la lunette d'échantillonnage au moniteur en vissant le connecteur de la lunette d'échantillonnage dans le sens des aiguilles d'une montre dans le port CO₂ du moniteur jusqu'à ce qu'il ne puisse plus être tourné pour garantir une connexion sûre au moniteur. Ceci permet d'assurer qu'il n'y aura pas de fuite de gaz lors des mesures au point de connexion et que l'exactitude des mesures ne sera pas compromise.
- Placez la lunette d'échantillonnage orale/nasale sur le patient. Assurez-vous que l'extrémité non attachée du connecteur O₂ sur le côté droit de la lunette d'échantillonnage est orientée vers le bas (voir le schéma 1). Ajustez la longueur de la prise orale (A dans le schéma 3) jusqu'à ce qu'elle soit complètement étendue (schéma 1).
- Positionnez le bloc dentaire Smart OmniLine Guardian™ sur le patient une fois que la ligne d'échantillonnage orale/nasale est en place. Assurez-vous que la sangle est serrée et qu'elle reste sous les lignes d'O₂ et CO₂ pendant la procédure. Lorsque les deux parties sont en place, ajustez la longueur de la prise orale de la lunette d'échantillonnage de façon qu'elle repose dans le canal du bloc dentaire Smart OmniLine Guardian™ (B dans le schéma 4) et soit visible dans la fenêtre. (Ceci pour s'adapter aux différentes tailles des visages de patients). Veuillez noter que la prise orale peut devoir être repositionnée pour la conserver dans le canal pendant la procédure.
- La lunette d'échantillonnage orale/nasale comprend un connecteur luer d'O₂. Branchez ce connecteur au bloc dentaire Smart OmniLine Guardian™ comme requis (voir schéma 5). Si la lunette d'échantillonnage et le bloc dentaire Smart OmniLine Guardian™ ne sont pas connectés via le connecteur luer d'O₂, 100% du flux d'O₂ sera fourni aux narines du patient. Si la lunette d'échantillonnage et le bloc dentaire Smart OmniLine Guardian™ sont connectés via le connecteur luer O₂ (comme recommandé), l'O₂ sera distribué aux narines et à la bouche du patient, avec 80% du flux d'O₂ passant par la bouche du patient et 20% diffusés par les ouvertures d'O₂ sous les narines du patient.
- Une fois que le bloc dentaire Smart OmniLine Guardian™ est retiré du patient à la fin de la procédure, la mesure de CO₂ et l'apport en O₂ peuvent continuer avec la lunette d'échantillonnage seule pendant la phase de récupération. L'apport en O₂ doit être <5 L/min s'il est administré uniquement au moyen d'une canule nasale.



Avertissement

- Vérifier régulièrement les tubulures de CO₂ et d'O₂ en cours d'utilisation afin de s'assurer de l'absence de toute pliure. Une tubulure pliée peut entraîner des erreurs d'échantillonnage du CO₂ ou compromettre l'administration d'O₂ au patient.

Mises en garde

- Connectez fermement tous les composants. Des connexions lâches ou une insertion incorrecte de la prise orale dans le canal du Smart OmniLine Guardian™ peuvent entraîner une mesure inexacte des gaz respiratoires. La prise orale doit rester dans le canal pendant toute la procédure.
- Vérifier que la tubulure n'est pas sous tension en cours d'utilisation.
- Une sédation peut provoquer une hypoventilation et une distorsion ou la disparition de la courbe de CO₂. L'atténuation ou la disparition de la courbe est un indicateur sur la nécessité d'évaluation du statut des voies aériennes du patient.
- Un blocage partiel des voies aériennes dû au positionnement de l'endoscope peut entraîner des périodes de lecture faible et des courbes arrondies. Cette occurrence sera plus prononcée avec des niveaux d'apport en oxygène élevés.
- Si l'O₂ est fourni à des débits supérieurs à 10 l/min, le CO₂ exhalé par le patient peut être dilué, produisant des courbes et des valeurs EtCO₂ atténuées.
- Si l'insufflation de CO₂ est effectuée pendant le monitoring du CO₂, les valeurs EtCO₂ augmenteront de façon significative et cela peut déclencher des alarmes du dispositif et des courbes
- Attendez-vous à ce que les temps de réponse pour les produits suivants soient plus longs que la normale. Ajoutez les temps suivants : Smart OmniLine Guardian™ de 4 m : 3 secondes anormalement élevées jusqu'à ce que le CO₂ soit évacué du patient.
- L'utilisation du dispositif Guardian est recommandée lorsque le débit maximal de l'apport en oxygène est de 10 L/min, ou de 5 L/min avec la ligne d'échantillonnage seule. À des niveaux plus élevés d'apport en oxygène, une dilution de l'échantillonnage du CO₂ peut survenir, conduisant à des valeurs de CO₂ inférieures.

Omnistream™-EtCO₂-Proben Smart OmniLine Guardian™

Verwendungszweck

Das Smart OmniLine Guardian™-Set dient während Verfahren der oberen Endoskopie zur oralen und nasalen CO₂-Probenentnahme und zur Verabreichung von zusätzlichem Sauerstoff durch Nase und Mund für Patienten, bei denen ein Beißblock von 60 FR eingesetzt werden kann. **Das Set ist nur für die Verwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.**

Inhalt:

25 Smart OmniLine Guardian™-Sets mit folgendem Inhalt:

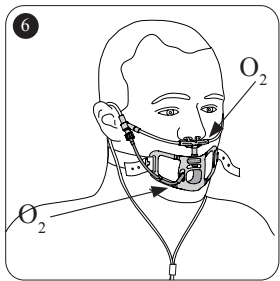
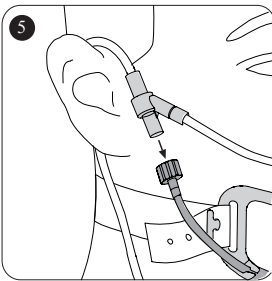
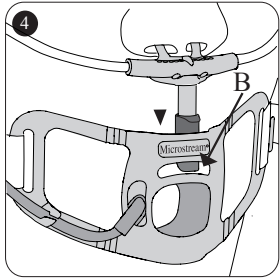
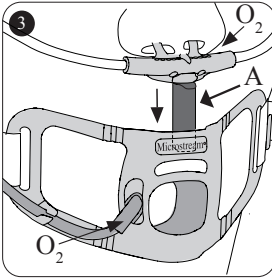
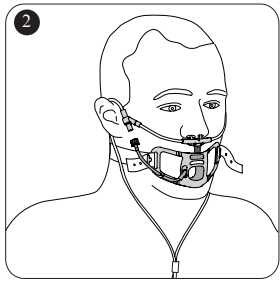
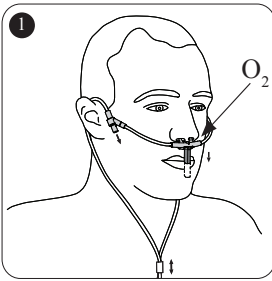
- 1 Smart OmniLine Guardian™ Beißblock
- 1 Omnistream™-Atemprobengasschlauch (oral/nasal) mit Abgabe von O₂

Hinweis: Für eine bessere Befestigung des Guardian™ am Patienten kann statt des Gummibands ein Band mit Haken und Ösen (TN 012542) verwendet werden. Eine Gebrauchsanleitung finden Sie auf dem Beipackzettel.

Gebrauchsanweisung

Die Verwendung wird in den Abbildungen unten veranschaulicht. Beachten Sie Folgendes:

- Schließen Sie den Probenschlauch an das Überwachungsgerät an, indem Sie den Anschluss des Probenschlauchs im Uhrzeigersinn in den CO₂-Anschluss des Überwachungsgeräts drehen, bis er nicht weitergedreht werden kann, um zu gewährleisten, dass er fest an das Überwachungsgerät angeschlossen ist. Hierdurch wird sichergestellt, dass während der Messung kein Gas am Anschluss austritt und dass die Messgenauigkeit nicht beeinträchtigt wird.
- Bringen Sie den oralen/nasalen Probenschlauch am Patienten an. Stellen Sie sicher, dass das unbefestigte Ende des O₂-Anschlusses auf der rechten Seite des Probenschlauchs nach unten zeigt (siehe Abbildung 1). Stellen Sie das Mundstück (A in Abbildung 3) auf die volle Länge ein (Abbildung 1).
- Nachdem der orale/nasale Probenschlauch platziert wurde, bringen Sie den Smart OmniLine Guardian™-Beißblock am Patienten an. Vergewissern Sie sich, dass das Band straff gezogen ist und während des Verfahrens unter den O₂- und CO₂-Schläuchen bleibt. Nachdem beide Teile angebracht wurden, stellen Sie die Länge des Mundstücks am Probenschlauch so ein, dass das Mundstück im Kanal des Smart OmniLine Guardian™-Beißblocks (B in Abbildung 4) liegt und durch das Fenster sichtbar ist. (Hierdurch werden unterschiedliche Patientenmaße ausgeglichen.) Beachten Sie, dass das Mundstück möglicherweise während des Verfahrens neu positioniert werden muss, damit es im Kanal bleibt.
- Der orale/nasale Probenschlauch verfügt über einen O₂-Luer-Lock-Anschluss. Befestigen Sie diesen Anschluss nach Bedarf am Smart OmniLine Guardian™-Beißblock (siehe Abbildung 5). Wenn der Probenschlauch und der Smart OmniLine Guardian™-Beißblock nicht über den O₂-Luer-Lock-Anschluss angeschlossen sind, werden 100 % des O₂-Flusses an die Nasenlöcher des Patienten abgegeben. Wenn der Probenschlauch und der Smart OmniLine Guardian™-Beißblock empfehlungsgemäß über den O₂-Luer-Lock-Anschluss angeschlossen sind, wird O₂ gleichzeitig an die Nasenlöcher und den Mund des Patienten abgegeben. Dabei gelangen 80 % des O₂-Flusses in den Mund des Patienten, und 20 % werden durch die O₂-Öffnungen unter den Nasenlöchern des Patienten abgegeben.
- Nachdem der Smart OmniLine Guardian™-Beißblock am Ende des Verfahrens vom Patienten entfernt wurde, können CO₂-Messung und O₂-Abgabe während der Erholungsphase mit lediglich dem Probenschlauch fortgesetzt werden. Die O₂-Abgabe muss bei Verabreichung über Nasalkanüle <5 L/min sein.



Warnung

- Prüfen Sie die CO₂- und O₂-Schläuche während der Verwendung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Knicke vorhanden sind. Knicke in den Schläuchen können zu ungenauen CO₂-Proben führen oder die O₂-Versorgung des Patienten beeinträchtigen.

Vorsichtshinweise

- Schließen Sie alle Komponenten fest an. Lose Anschlüsse oder unsachgemäßes Einsetzen des Mundstücks in den Smart OmniLine Guardian™-Kanal können zu fehlerhaften Messungen von Atemgasen führen. Das Mundstück muss während des gesamten Verfahrens im Kanal bleiben.
- Achten Sie darauf, den Schlauch während der Verwendung nicht zu dehnen.
- Sedierung kann zu Hypoventilation und Verzerrung oder Verschwinden der CO₂-Kurve führen. Wenn die Kurve abgeschwächt ist oder nicht mehr angezeigt wird, sollte der Zustand der Atemwege des Patienten untersucht werden.
- Eine partielle Blockierung der oralen Atemwege aufgrund der Endoskop-Positionierung kann niedrige Messwerte und abgerundete Kurven verursachen. Bei der Abgabe von hohen Sauerstoffmengen tritt das Phänomen verstärkt auf.
- Wenn O₂ mit einer höheren Flussrate als 10 l/min verabreicht wird, ist das expirierte CO₂ des Patienten möglicherweise verdünnt. Dies führt zu abgeschwächten Kurven und EtCO₂-Werten.
- Wenn während der CO₂-Überwachung eine CO₂-Insufflation durchgeführt wird, führt dies zu einer beträchtlichen Erhöhung der EtCO₂-Werte und möglicherweise zu Gerätealarmen sowie anormal hohen Kurven, bis das CO₂ aus dem Patienten abgesaugt wurde.
- Die Verzögerungszeiten der folgenden Produkte verlängern sich erwartungsgemäß gegenüber dem Standard um die folgenden Zeiten: Lange (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 Sekunden.
- Der Guardian wird für die Verwendung mit Sauerstoff empfohlen, der bei bis zu 10l/Min. oder 5 l/Min. mit dem Probengasschlauch allein zugeführt wird. Bei höherer Sauerstoffzufuhr könnten die CO₂-Ergebnisse verwässert werden, was zu niedrigeren CO₂-Werten führt.

Omnistream™

EtCO₂-monsterafname

Smart OmniLine Guardian™

Bedoeld gebruik

De Smart OmniLine Guardian™-set is bedoeld voor de afname van orale en nasale CO₂-monsters en voor de toediening van extra zuurstof via de neus en mond, voor patiënten die een bijtblok van 60 Fr. kunnen gebruiken, tijdens endoscopieprocedures aan de bovenste luchtwegen.

De set is uitsluitend bedoeld voor gebruik voor één patiënt.

Inhoud:

25 Smart OmniLine Guardian™-sets met:

- 1 Smart OmniLine Guardian™ -bijtblok
- 1 Omnistream™-monsterlijn voor ademhaling via mond/neus met toediening van O₂

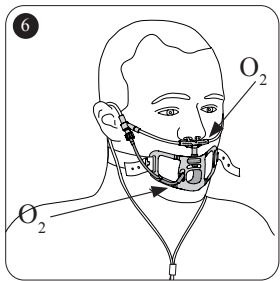
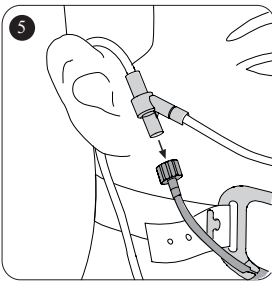
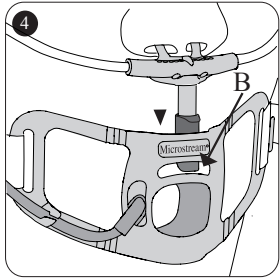
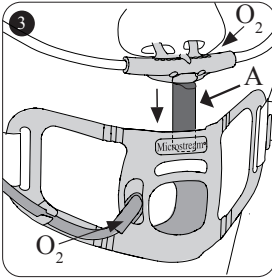
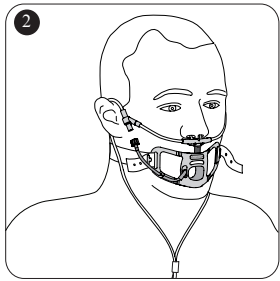
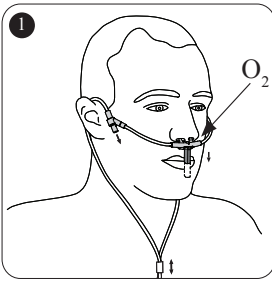
Opmerking: Er is een band met klittenband (PN 012542) beschikbaar voor gebruik in plaats van de rubberen band om de Guardian™ op de patiënt te bevestigen. Raadpleeg de bijlage voor de gebruiksaanwijzing.

Gebruiksaanwijzingen

Zie de onderstaande afbeeldingen voor gebruiksaanwijzingen.

Opmerking:

- Sluit de monsterlijn op de monitor aan door de monsterlijnconnector met de klok mee op de CO₂-poort op de monitor aan te brengen en de connector te draaien tot deze niet verder gedraaid kan worden, om ervoor te zorgen dat deze stevig op de monitor bevestigd is. Hierdoor kan er geen gaslek optreden tijdens de meting bij het aansluitpunt en wordt de meetnauwkeurigheid niet beïnvloed.
- Bevestig de orale/nasale monsterlijn op de patiënt. Zorg ervoor dat het niet-bevestigde uiteinde van de O₂-connector aan de rechterkant van de monsterlijn naar beneden gericht is (zie afbeelding 1). Pas de lengte van het mondstuk (A in afbeelding 3) aan tot het volledig uitgestrekt is (afbeelding 1).
- Plaats het Smart OmniLine Guardian™-bijtblok bij de patiënt nadat de orale/nasale monsterlijn geplaatst is. Controleer of de band goed vast zit en dat deze tijdens de ingreep onder de O₂- en CO₂-lijnen blijft. Als beide onderdelen geplaatst zijn, past u de lengte van het mondstuk van de monsterlijn aan zodat het mondstuk in het kanaal van het Smart OmniLine Guardian™-bijtblok (B in afbeelding 4) rust en zichtbaar is in het venster. (Dit is voor gebruik bij verschillende afmetingen van de gezichten van patiënten.) Het kan noodzakelijk zijn het mondstuk te verplaatsen om ervoor te zorgen dat het tijdens de procedure in het kanaal blijft.
- De orale/nasale monsterlijn bevat een O₂-luerconnector. Bevestig deze connector zoals vereist op het Smart OmniLine Guardian™-bijtblok (zie afbeelding 5). Indien de monsterlijn en het Smart OmniLine Guardian™-bijtblok niet via de O₂-luerconnector bevestigd zijn, wordt 100% van de O₂-stroom toegediend via de neus van de patiënt. Indien de monsterlijn en het Smart OmniLine Guardian™-bijtblok op de O₂-luerconnector bevestigd zijn (zoals aanbevolen), wordt O₂ gelijktijdig toegediend via de neus en de mond van de patiënt. Hierbij wordt 80% van de O₂-stroom toegediend via de mond van de patiënt en wordt 20% verdeeld via de O₂-openingen onder de neusgaten van de patiënt.
- Nadat het Smart OmniLine Guardian™-bijtblok aan het einde van de procedure van de patiënt is verwijderd, kunnen de CO₂-meting en O₂-toediening tijdens het herstel worden voortgezet met alleen de monsterlijn. De O₂-toediening moet <5 l/min zijn bij toepassing via alleen de nasale canule.



Waarschuwing

- Controleer de CO₂- en O₂-slangen tijdens gebruik regelmatig om te waarborgen dat ze niet geknikt zijn. Geknikte slangen kunnen tot een onnauwkeurige CO₂-monsterafname leiden of kunnen van invloed zijn op de O₂-afgifte aan de patiënt.

Voorzichtigheidsmeldingen

- Sluit alle onderdelen stevig aan. Door een losse aansluiting of het onjuist inbrengen van het mondstuk in het Smart OmniLine Guardian™-kanaal kan een onjuiste meting van ademhalingsgassen worden veroorzaakt. Het mondstuk moet tijdens de procedure in het kanaal blijven.
- Zorg ervoor dat de slang tijdens gebruik niet wordt uitgerekt.
- Sedatie kan leiden tot hypoventilatie en een verstoring of verdwijning van de CO₂-golfvorm. Verzwakking of verdwijning van de golfvorm is een indicatie dat de status van de luchtwegen van de patiënt moet worden beoordeeld.
- Een gedeeltelijke blokkade van de luchtweg door de endoscooppositie kan leiden tot perioden met lage waarden en afgeronde golfvormen. Dit is duidelijker waar te nemen bij een hoog toedieningsniveau van zuurstof.
- Indien O₂ wordt toegediend op stroomsnelheden van groter dan 10 l/min, dan kan de uitgeademde CO₂ verdund zijn, waardoor afgezwakte golfvormen en EtCO₂-waarden worden geproduceerd.
- Indien CO₂-insufflatie wordt uitgevoerd tijdens CO₂-bewaking, stijgen de EtCO₂-waarden overeenkomstig aanzienlijk. Dit kan leiden tot alarmmeldingen van het apparaat en abnormaal hoge golfvormen tot de CO₂ van de patiënt wordt verwijderd.
- Houd voor de volgende producten rekening met vertragingstijden, die langer dan de standaard aangegeven tijden duren: lange Smart OmniLine Guardian™ (4 m) - 3 seconden.
- De Guardian wordt aanbevolen voor gebruik in combinatie met zuurstof met maximale toediening van 10 l/min, of 5 l/min in combinatie met enkel bemonsteringslijn. Bij een hogere zuurstoftoediening kan beïnvloeding van CO₂-waarden optreden, wat tot lagere CO₂-waarden leidt.

Toma de muestras con el Omnistream™ EtCO₂ Smart OmniLine Guardian™

Uso previsto

El conjunto Smart OmniLine Guardian™ ha sido diseñado para tomar muestras de CO₂ oral y nasal y administrar oxígeno suplementario a través de la nariz y la boca a pacientes que puedan llevar un abre bocas de 60 FR durante procedimientos de tipo endoscópico superior. **El conjunto está diseñado para su uso con un solo paciente.**

Contenido:

25 conjuntos Smart OmniLine Guardian™ que contienen:

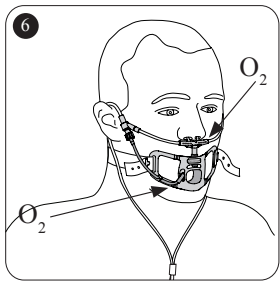
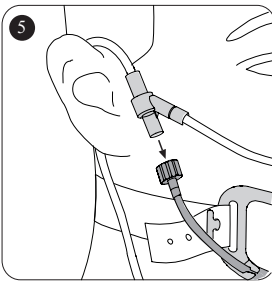
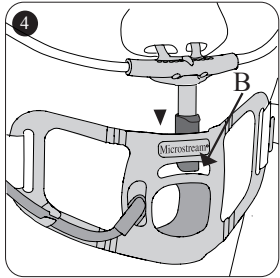
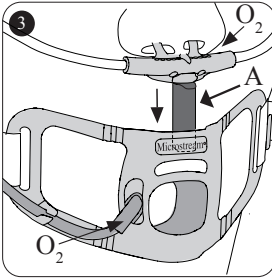
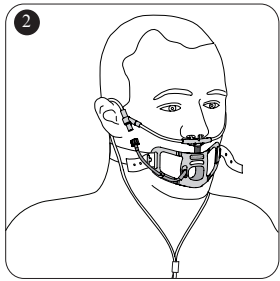
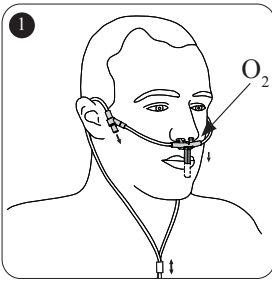
- 1 abre bocas Smart OmniLine Guardian™
- 1 línea de muestreo de respiración oral/nasal Omnistream™ con suministro de O₂

Nota: Hay disponible una cinta con cierre de gancho y bucle (PN 012542) en lugar de la correa de goma, para asegurar mejor el dispositivo Guardian™ en el paciente. Consulte el impreso para obtener instrucciones de uso.

Instrucciones de uso

Consulte las instrucciones de uso en las ilustraciones de abajo. Nota:

- Conecte una línea de muestreo al monitor; para ello, introduzca el conector de la línea de muestreo en el puerto de CO₂, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y gire el conector al máximo para asegurarse de que esté firmemente conectado al monitor. De esta forma, se impide el escape de gases durante la medición en el punto de conexión y se garantiza la precisión de la medición.
- Coloque la línea de muestreo oral/nasal en el paciente. Asegúrese de que el extremo suelto del conector de O₂ del lado derecho de la línea de muestreo apunte hacia abajo (vea la ilustración 1). Ajuste la longitud de la pieza oral (A en la ilustración 3) hasta que quede completamente extendida (ilustración 1).
- Coloque el abre bocas Smart OmniLine Guardian™ en el paciente luego de que la línea de muestreo oral/nasal esté en su sitio. Asegúrese de que la cinta esté ajustada y de que permanezca por debajo de las líneas de O₂ y CO₂ durante el procedimiento. Una vez ambas piezas estén en su sitio, ajuste la longitud de la pieza oral de la línea de muestreo para que descansa en el canal del abre bocas Smart OmniLine Guardian™ (B en la ilustración 4) y quede visible a través de la ventana. (De este modo, se puede ajustar a pacientes con rostros de distinto tamaño). Tenga en cuenta que quizá sea necesario volver a colocar la pieza oral para mantenerla en el canal durante el procedimiento.
- La línea de muestreo oral/nasal incluye un conector luer de O₂. Conecte este conector al abre bocas Smart OmniLine Guardian™ si es necesario (vea la ilustración 5). Si la línea de muestreo y el abre bocas Smart OmniLine Guardian™ no están conectados mediante el luer de O₂, el 100% del flujo de O₂ se suministrará a los orificios nasales del paciente. Si la línea de muestreo y el abre bocas Smart OmniLine Guardian™ están conectados mediante el luer de O₂ (como se recomienda), el O₂ se suministrará de forma simultánea a los orificios nasales y a la boca del paciente; el 80% del flujo de O₂ llegará a la boca del paciente y el 20% restante se dispersará a través de los orificios de O₂ situados bajo los orificios nasales del paciente.
- Tras retirar el abre bocas Smart OmniLine Guardian™ del paciente al finalizar el procedimiento, la medición de CO₂ y el suministro de O₂ pueden proseguir durante la recuperación únicamente con la línea de muestreo. La administración de O₂ debe ser de <5 l/min cuando se administra únicamente por la cánula nasal.



Advertencia

- Compruebe los tubos de CO_2 y O_2 con frecuencia durante el uso para confirmar que no están doblados. Los tubos doblados pueden tener como resultado un muestreo de CO_2 inexacto o afectar al suministro de O_2 al paciente.

Precauciones

- Conecte firmemente todos los componentes. Las conexiones poco firmes o la conexión incorrecta de la pieza oral en el canal de Smart OmniLine Guardian™ pueden generar mediciones imprecisas de los gases respiratorios. La pieza oral debe mantenerse en el canal durante todo el procedimiento.
- Asegúrese de que el tubo no está tensado durante el uso.
- La sedación puede provocar hipoventilación y distorsión o desaparición de la forma de onda del CO_2 . La atenuación o desaparición de la forma de onda es un indicador de que el estado de las vías respiratorias del paciente debe ser evaluado.
- El bloqueo parcial de las vías respiratorias debido a la colocación del endoscopio puede provocar periodos de lecturas bajas y formas de onda redondeadas. Este fenómeno será más pronunciado con niveles elevados de suministro de oxígeno.
- Si se suministra O_2 con tasas de flujo superiores a 10 l/min, es posible que el CO_2 exhalado por el paciente se diluya y produzca formas de onda y valores de EtCO_2 atenuados.
- Si se lleva a cabo la insuflación de CO_2 durante la monitorización del CO_2 , los valores de EtCO_2 aumentarán en consecuencia de forma muy significativa, lo que podría disparar alarmas en el dispositivo y generar formas de onda anormalmente altas hasta que el CO_2 sea evacuado del paciente.
- Es probable que los tiempos de retardo de los siguientes productos superen lo habitual, en los tiempos que se indican: Smart OmniLine Guardian™ largo (4 m): 3 segundos.
- Se recomienda usar los productos Guardian con oxígeno suministrado a un máximo de 10 l/min, o 5 l/min con la línea de muestreo solamente. Un suministro mayor de oxígeno puede dar lugar a la dilución de las lecturas de CO_2 , lo que podría derivar en unos valores de CO_2 más bajos.

Linea di campionamento della EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Destinazione d'uso

Il set Smart OmniLine Guardian™ può essere utilizzato per il campionamento orale e nasale della CO₂ e la somministrazione di ossigenoterapia attraverso naso e bocca per i pazienti a cui è possibile applicare un bite block da 60 fr. durante procedure endoscopiche del tratto superiore. **Il set è monouso.**

Contenuto

25 set Smart OmniLine Guardian™ contenenti:

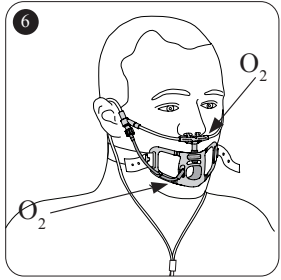
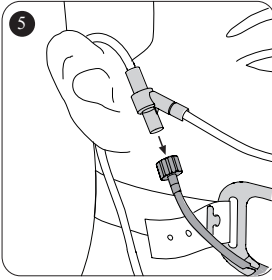
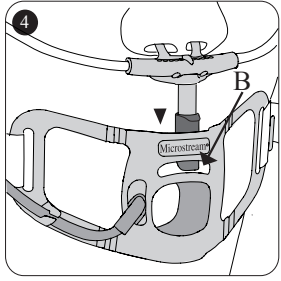
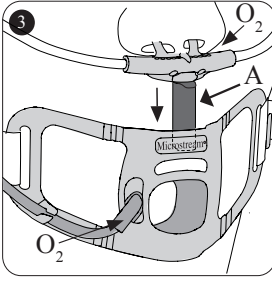
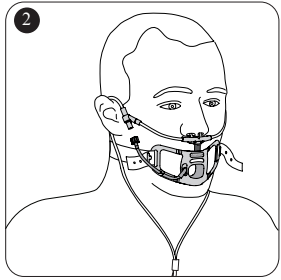
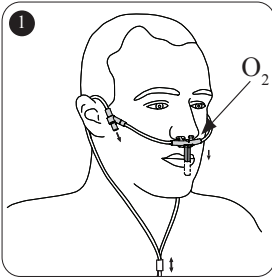
- 1 bite block Smart OmniLine Guardian™
- 1 linea di campionamento della respirazione orale/nasale Omnistream™ con erogazione di O₂

Nota: un gancio e una fascia ad anello (N. cat. 012542) sono disponibili in sostituzione della fascia in gomma, per fissare in modo più stabile il set Guardian™ sul paziente. Vedere il foglio illustrativo per le istruzioni per l'uso.

Istruzioni per l'uso

Fare riferimento ai disegni riportati di seguito per le istruzioni per l'uso. Tenere presente quanto segue:

- Collegare una linea di campionamento al monitor inserendo il connettore della linea in senso orario nella porta CO₂ del monitor e ruotarlo fino a serrarlo in modo che sia collegato saldamente al monitor. In questo modo, durante le misurazioni, nel punto di collegamento non si verificheranno perdite di gas che possono compromettere la precisione delle misurazioni.
- Posizionare la linea di campionamento orale/nasale sul paziente. Verificare che l'estremità libera del connettore O₂ sul lato destro della linea di campionamento sia rivolta verso il basso (vedere il disegno 1). Regolare la lunghezza dell'appendice orale (A nel disegno 3) fino a distenderla completamente (disegno 1).
- Collocare il bite block Smart OmniLine Guardian™ sul paziente dopo aver sistemato la linea di campionamento orale/nasale. Assicurarsi che la fascia sia ben stretta e che resti al sotto delle linee di O₂ e CO₂ durante l'intera procedura. Una volta sistemati entrambi i componenti, regolare la lunghezza dell'appendice orale della linea di campionamento in modo che poggi nel canale del bite block Smart OmniLine Guardian™ (B nel disegno 4) e sia visibile attraverso la finestra (in questo modo il dispositivo si adatta alle dimensioni del viso del paziente). Tenere presente che, nel corso della procedura, potrebbe essere necessario riposizionare l'appendice orale per mantenerla nel canale.
- La linea di campionamento orale/nasale include un connettore luer per O₂. Collegare il connettore al bite block Smart OmniLine Guardian™ come necessario (vedere il disegno 5). Se la linea di campionamento e il bite block Smart OmniLine Guardian™ non sono collegati tramite il connettore luer per O₂, il 100% del flusso di O₂ verrà erogato nelle narici del paziente. Se la linea di campionamento e il bite block Smart OmniLine Guardian™ sono collegati tramite il connettore luer (metodo consigliato), l'ossigeno verrà erogato contemporaneamente nelle narici e nella bocca del paziente: l'80% del flusso di O₂ raggiungerà la bocca del paziente, mentre il 20% di O₂ verrà disperso attraverso i fori dell'ossigeno sotto le narici del paziente.
- Dopo avere rimosso il bite block Smart OmniLine Guardian™ dal paziente al termine della procedura, la misurazione di CO₂ e l'erogazione di O₂ possono continuare nella fase di recupero con la sola linea di campionamento. L'erogazione di O₂ deve essere di <5 l/min, se l'erogazione avviene esclusivamente tramite la cannula nasale.



Advertencia

- Compruebe los tubos de CO₂ y O₂ con frecuencia durante el uso para confirmar que no están doblados. Los tubos doblados pueden tener como resultado un muestreo de CO₂ inexacto o afectar al suministro de O₂ al paciente.

Precauzioni

- Collegare saldamente tutti i componenti. Connessioni allentate o un inserimento non corretto dell'appendice orale nel canale di Smart OmniLine Guardian™ possono risultare in una misurazione inesatta dei gas respiratori. L'appendice orale deve restare all'interno del canale per l'intera durata della procedura.
- Asegúrese de que el tubo no está tensado durante el uso.
- La sedazione può causare ipoventilazione e una distorsione o la scomparsa della forma d'onda di CO₂. L'attenuazione o la scomparsa della forma d'onda indica che è necessario controllare lo stato delle vie aeree del paziente.
- L'ostruzione parziale delle vie aeree della bocca dovuto al posizionamento dell'endoscopio può causare periodi in cui i valori sono bassi e le forme d'onda arrotondate. Ciò si verificherà soprattutto con l'erogazione di elevati livelli di ossigeno.
- Se l'ossigeno (O₂) viene erogato con una velocità di flusso maggiore di 10 litri/min., la CO₂ espirata dal paziente potrebbe risultare diluita e produrre forme d'onda attenuate e bassi valori di EtCO₂.
- Se durante il monitoraggio di CO₂ viene eseguita un'insufflazione di CO₂, i valori di EtCO₂ aumenteranno significativamente e potrebbero generare allarmi sul dispositivo e forme d'onda insolitamente alte finché la CO₂ non viene espulsa dal paziente.
- I tempi di ritardo previsti per i seguenti prodotti sono superiori del tempo indicato rispetto a quelli standard: Smart OmniLine Guardian™ Long (4 m) di 3 secondi.
- Il Guardian dovrebbe essere usato con un flusso di ossigeno fino a 10 L/min o fino a 5 L/min con la sola linea di campionamento. Con flussi di ossigeno superiori può verificarsi una diluizione delle letture della CO₂, con conseguente riduzione dei valori di CO₂.

Amostragem de EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Utilização prevista

O conjunto Smart OmniLine Guardian™ destina-se à recolha de amostras orais e nasais de CO₂ e à administração de oxigénio suplementar através do nariz e da boca, para pacientes que consigam usar um bloco de oclusão de 60 Fr. durante procedimentos do tipo da endoscopia alta. **O conjunto destina-se a uma só utilização por paciente.**

Conteúdo:

25 conjuntos Smart OmniLine Guardian™ que contêm:

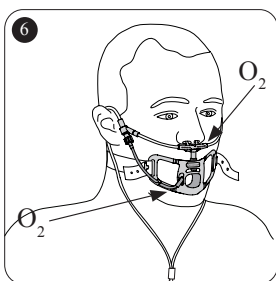
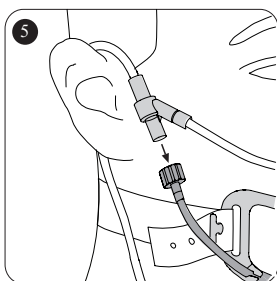
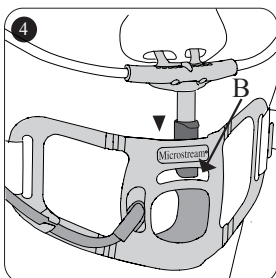
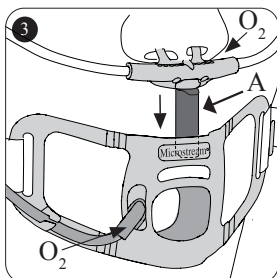
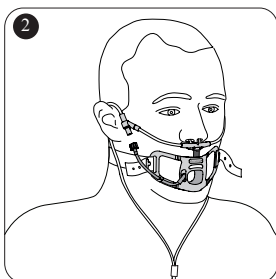
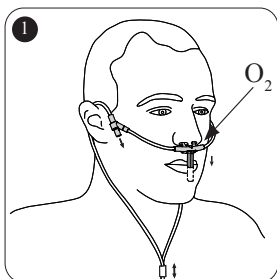
- 1 bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™
- 1 tubo de amostragem de respiração oral/nasal Omnistream™ com fornecimento de O₂

Nota: Está disponível uma banda de gancho e presilha (PN 012542), para utilização em vez da banda elástica, para uma melhor fixação do Guardian™ no paciente. Consulte o folheto incluso para obter instruções de utilização.

Instruções de utilização

Consulte os esboços seguintes para obter instruções de utilização. Proceda como descrito em seguida:

- Ligue o tubo de amostragem ao monitor, inserindo o conector do tubo de amostragem no sentido dos ponteiros do relógio na porta de CO₂ e rodando o conector até deixar de ser possível rodá-lo para garantir que está firmemente ligado ao monitor. Isto vai assegurar que não existe fuga de gases durante a medição no ponto de ligação e que a precisão da medição não é comprometida.
- Coloque o tubo de amostragem oral/nasal no paciente. Certifique-se de que a extremidade não ligada do conector de O₂ no lado direito do tubo de amostragem está virada para baixo (consulte o esboço 1). Ajuste o comprimento da ponta oral (A no esboço 3) até estar completamente esticada (esboço 1).
- Coloque o bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™ no paciente depois de o tubo de amostragem oral/nasal estar no lugar. Certifique-se de que a banda elástica está apertada e se mantém por baixo dos tubos de O₂ e CO₂ durante o procedimento. Assim que ambas as peças estiverem no lugar, ajuste o comprimento da ponta oral do tubo de amostragem para que a ponta oral permaneça no canal do bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™ (B no esboço 4) e seja visível através da janela. (Isto permite adaptar-se aos diferentes tamanhos de rosto dos pacientes.) Tenha em atenção que poderá ser necessário reposicionar a ponta oral para a manter no canal durante o procedimento.
- O tubo de amostragem oral/nasal inclui um conector luer de O₂. Ligue este conector ao bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™, conforme necessário (consulte o esboço 5). Se o tubo de amostragem e o bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™ não estiverem ligados através do conector luer de O₂, 100% do fluxo de O₂ será fornecido nas narinas do paciente. Se o tubo de amostragem e o bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™ estiverem ligados através do conector luer de O₂ (como recomendado), o O₂ será fornecido nas narinas e na boca do paciente em simultâneo, com 80% do fluxo de O₂ direccionado para a boca do paciente e 20% dispersado através dos orifícios de O₂ por baixo das narinas do paciente.
- Depois de remover o bloco de oclusão Smart OmniLine Guardian™ do paciente no fim do procedimento, a medição de CO₂ e o fornecimento do O₂ podem continuar durante o recobro apenas com o tubo de amostragem. O fornecimento de O₂ deve ser < 5 l/min quando fornecido apenas através da cânula nasal.



Aviso

- Verifique regularmente a tubagem de CO_2 e O_2 durante a utilização para garantir que não há tubos dobrados. A tubagem dobrada pode causar uma amostragem de CO_2 imprecisa ou afectar o fornecimento de O_2 ao paciente.

Precauções

- Ligue firmemente todos os componentes. Ligações pouco firmes ou falha na inserção correcta da ponta oral no canal do Smart OmniLine Guardian™ podem causar uma medição inexacta dos gases respiratórios. A ponta oral deve permanecer no canal durante todo o procedimento.
- Certifique-se de que a tubagem não é esticada durante a utilização.
- A sedação pode causar hipoventilação e distorção ou desaparecimento da curva de CO_2 . A atenuação ou o desaparecimento da curva é um indicador de que o estado das vias aéreas do paciente deve ser avaliado.
- O bloqueio parcial da via área oral devido ao posicionamento do endoscópio pode causar períodos de leituras baixas e curvas arredondadas. A ocorrência será mais pronunciada com níveis altos de fornecimento de oxigénio.
- Se o O_2 for fornecido a taxas de fluxo superiores a 10 l/min, o CO_2 exalado pelo paciente pode ser diluído, produzindo curvas e valores de EtCO_2 atenuados.
- Se a insuflação de CO_2 for efectuada durante a monitorização de CO_2 , os valores de EtCO_2 irão aumentar muito significativamente em conformidade, o que poderá resultar em alarmes do dispositivo e em curvas anormalmente altas até o CO_2 ser expelido pelo paciente.
- É expectável que os atrasos para os seguintes produtos sejam maiores do que o padrão dos períodos facultados: Smart OmniLine Guardian™ compridos (4 m)- 3 segundos.
- Recomenda-se a utilização de Guardian com administração de oxigénio até 10 l/min ou até 5 l/min só com o tubo de amostragem. Com níveis mais elevados de administração de oxigénio, poderá ocorrer a diluição das leituras de CO_2 , originando valores de CO_2 mais baixos.

da

Omnistream™ EtCO₂ Samling Smart OmniLine Guardian™

Tilsigtet anvendelse

Smart OmniLine Guardian sættet er beregnet til oral og nasal CO₂ prøvetagning samt tildeling af yderligere oxygen via næse og mund til patienter, der kan bære en bideskinne på 60 F til brug under øvre endoskopiprocedurer. **Sættet er udelukkende beregnet til engangsbrug.**

Indhold:

25 Smart OmniLine Guardian™-sæt, der indeholder:

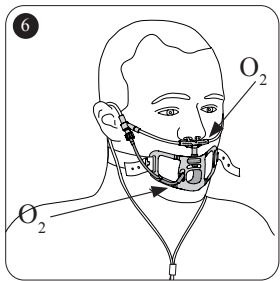
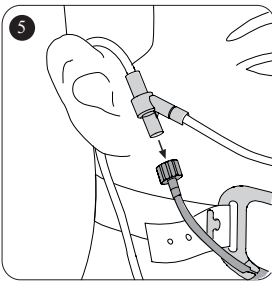
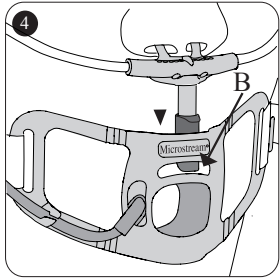
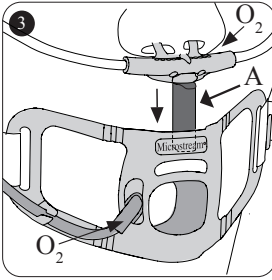
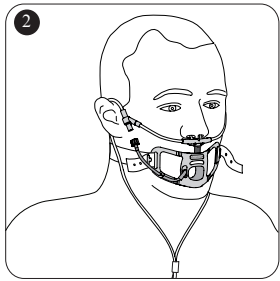
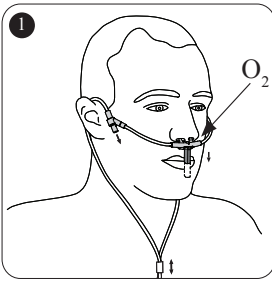
- 1 Smart OmniLine Guardian™ bideskinne
- 1 Omnistream™ oralt/nasal åndedrætsprøvetagningssslange med O₂-levering

Bemærk: Der findes en strop med hægte og løkke (produkt nr. 012542) i stedet for en gummistrop, så Guardian™ sidder bedre fast på patienten. Se indlægssedlen for brugsanvisninger.

Brugsanvisning

Se tegningerne nedenfor vedrørende brugsanvisninger. Bemærk:

- Tilslut prøvetagningsslangen til monitoren ved at indsætte slangens tilslutning med uret i monitorens CO₂-åbning og drej tilslutningen, indtil den ikke kan drejes mere for at sikre, at den sidder godt fast til monitoren. Det sikrer, at der ikke opstår gaslækage under måling ved tilslutningspunktet samt at målingsnøjagtigheden ikke kompromitteres.
- Anbring oral/nasal-prøvetagningsslangen på patienten. Sørg for, at den ikke-påsatte ende af O₂-tilslutningen på højre side af prøvetagningsslangen vender nedad (se tegning 1). Juster det orale kateters længde (A på tegning 3), indtil det er helt trukket ud (tegning 1).
- Anbring Smart OmniLine Guardian™ bideskinnen på patienten, når den orale/nasale prøvetagningssslange er på plads. Sørg for, at stroppen er stram, og at den sidder under O₂- og CO₂-slangerne i løbet af proceduren. Når begge dele er på plads, justeres længden af det orale kateter på prøvetagningsslangen, så det hviler i kanalen på Smart OmniLine Guardian™ bideskinnen (B på tegning 4) og er synlig gennem vinduet. (Det er for at tilpasse forskellige ansigtsstørrelser). Bemærk, at det orale kateter kan skulle omplaceres, så det befinder sig i kanalen under proceduren.
- Den orale/nasale prøvetagningssslange omfatter en O₂-luertilslutning. Påsæt denne tilslutning til Smart OmniLine Guardian™ bideskinnen efter behov (se tegning 5). Hvis prøvetagningsslangen og Smart OmniLine Guardian™ bideskinnen ikke er tilsluttede via O₂-luertilslutningen, bliver 100 % af O₂-gennemstrømningen tilført patientens næsebor. Hvis prøvetagningsslangen og Smart OmniLine Guardian™ bideskinnen er tilsluttede via O₂-luertilslutningen (som anbefalet), bliver O₂ tilført samtidigt til patientens næsebor og mund med 80 % af O₂-gennemstrømningen til patientens mund og 20 % fordelt gennem O₂-hullerne under patientens næsebor.
- Når Smart OmniLine Guardian™ bideskinnen fjernes fra patienten i slutningen af proceduren, kan CO₂-måling og O₂-tilførsel fortsætte under restitution med prøvetagningsslangen alene. O₂-tilførsel skal være <5 l/min., når tilførsel sker gennem nasalkanylen.



Advarsel

- Kontrollér CO₂- og O₂-slangerne regelmæssigt under brug for at sikre, at de ikke er bukkede. Bukkede slanger kan forårsage unøjagtig CO₂-prøvetagning eller påvirke O₂-levering til patienten.

Forsigtighedsmeddelelser

- Tilslut alle komponenter sikkert. Løse forbindelser eller mangel på korrekt isat oralt kateter i Smart OmniLine Guardian™ kanalen, kan forårsage unøjagtig måling af de respiratoriske gasser. Det orale kateter skal sidde i kanalen under hele proceduren.
- Sørg for, at der ikke strækkes i slangen, når den bruges.
- Sedation kan forårsage hypoventilation samt at der opstår forstyrrelse i CO₂ bølgeform eller at den forsvinder. Fald i bølgeform, eller at den forsvinder, er en indikator, at patientens luftveje bør undersøges.
- Delvis blokering af de orale luftveje pga. endoskopets placering kan forårsage perioder med lave aflæsninger og afrundede bølgeforme. Forekomsten er mere udtalt med høje oxygentilførselsniveau.
- Hvis O₂ tilføres ved en gennemstrømningsfrekvens, der er større end 10 l/min, kan patientens udåndede CO₂ være fortyndet, hvilket forårsager fald i bølgeformer og EtCO₂-værdier.
- Hvis CO₂ insufflation udføres under CO₂-monitorering, vil EtCO₂-værdierne stige ret betydeligt, og det kan resultere i enhedsalarmer og unormalt høje bølgeformer, indtil CO₂ er fjernet fra patienten.
- Forvent, at forsinkelsestid for følgende produkter er længere end hvad, der er standard i henhold til de beskrevne tider: Lange (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 sekunder.
- Den Guardian, som anbefales til brug med ilt, der leveres ved op til 10 l/min eller 5 l/min med prøvetagningsledningen alene. Ved højere niveauer af ilttilførsel kan der opstå fortynding af CO₂-aflæsningerne, hvilket fører til lavere CO₂-værdier.

Omnistream™ EtCO₂ -sampling Smart OmniLine Guardian™

Avsedd användning

Smart OmniLine Guardian™-uppsättningen är avsedd att mäta CO₂ och administrera ytterligare syre via näsan och munnen för patienter som kan bära ett 60 fr. bitblock, under endoskopiåtgärder av övre typ.

Uppsättningen är enbart avsedd för engångsbruk.

Innehåll:

25 Smart OmniLine Guardian™-uppsättningar som innehåller:

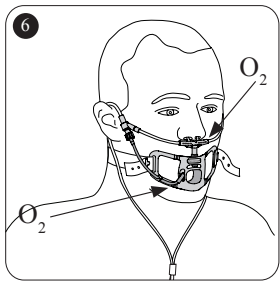
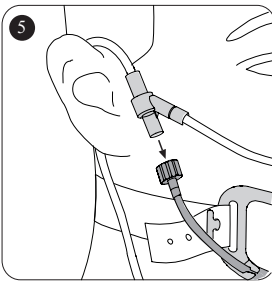
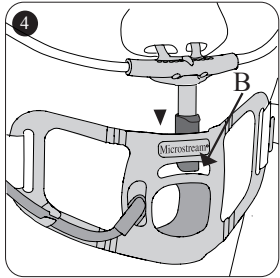
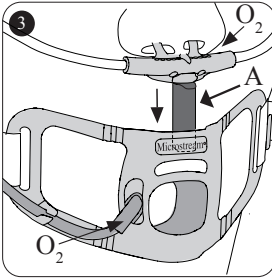
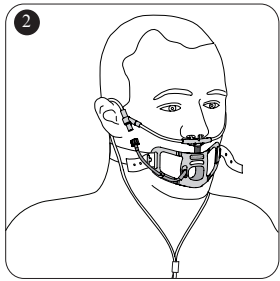
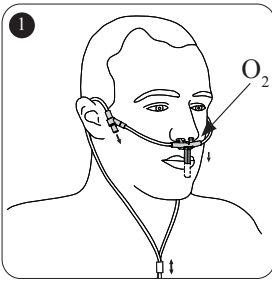
- 1 Smart OmniLine Guardian™ bitblock
- 1 Omnistream™ slang för oral/nasal andningsmätning med O₂-tillförsel

Obs!: En hake och en ögla (PN 012542) finns tillgänglig i stället för gummispännet, för att säkra Guardian™ på patienten. Se bipacksedeln för användarinstruktioner.

Bruksanvisning

Se skisserna nedan beträffande bruksanvisning. Observera:

- Då du ansluter en mätningsslang till monitorn, sätt då i mätningsslangen medurs i monitorns CO₂-port och vrid kontakten tills den inte kan vridas längre, för att säkerställa att den är ansluten till monitorn på ett säkert sätt. Detta medför att det inte uppstår något gasläckage vid anslutningspunkten under mätning och att mätningens noggrannhet inte komprometteras.
- Placera den orala/nasala mätningsslangen på patienten. Se till att den lösa delen av O₂-kopplingen på den högra sidan av mätningsslangen vetter nedåt (se skiss 1). Justera längden på den orala spetsen (A i skiss 3) tills den är helt utsträckt (skiss 1).
- Placera Smart OmniLine Guardian™ bitblocket på patienten efter att den orala/nasala mätningsslangen satts på plats. Se till att ögla är åtdragen och ligger kvar under O₂- och CO₂-slangarna under proceduren. När båda delarna sitter på plats justerar du längden på oralspetsen så att spetsen vilar i kanalen på Smart OmniLine Guardian™ bitblock (B i skiss 4) och är synlig genom fönstret. (Detta för att kunna anpassas efter patienters olika ansiktsstorlekar.) Observera att oralspetsen kan behöva omplaceras för att den ska ligga kvar i kanalen under proceduren.
- Den orala/nasala mätningsslangen inkluderar en O₂-luerkontakt. Anslut denna kontakt till Smart OmniLine Guardian™ bitblock enligt beskrivningen (se skiss 5). Om mätningsslangen och Smart OmniLine Guardian™ bitblock inte är anslutna via O₂-luern, kommer 100 % av O₂-flödet att tillföras via patientens näsborrar. Om mätningsslangen och Smart OmniLine Guardian™ bitblock är anslutna via O₂-luern (vilket rekommenderas), kommer O₂ samtidigt att tillföras via patientens näsborrar och mun, med 80 % av O₂ flyter genom patientens mun och 20 % tillförs genom O₂-hålen på patientens näsborrar.
- Efter att Smart OmniLine Guardian™ bitblock tagits bort från patienten vid slutet av åtgärden, kan CO₂-mätning och O₂-tillförsel fortsätta under återhämtning med enbart mätningsslangen. O₂-tillförsel ska vara < 5 l/min när tillförseln sker endast genom nasalkanyl.



Varning

- Undersök CO₂- och O₂-slangarna regelbundet under användning för att försäkra er om att inga knutar finns. Knutar på slangarna kan leda till felaktig CO₂-provtagning eller påverka O₂-tillförseln till patienten.

Var försiktig

- Anslut alla komponenter på ett säkert sätt. Lösa anslutningar eller felaktig isättning av oralspetsen i Smart OmniLine Guardian™-kanalen kan orsaka felaktig mätning av andningsgaser. Oralspetsen måste finnas kvar i kanalen genom hela proceduren.
- Försäkra er om att slangarna inte sträcks ut under användning.
- Nedsövning kan orsaka hyperventilering och distortion eller försvinnande av CO₂-vågform. Dämpad eller försvunnen vågform är en indikator om att statusen hos patientens luftväg måste utredas.
- Partiell blockering av den orala luftvägen på grund av endoskopplacering kan orsaka perioder med låga avläsningar och avrundade vågformer. Detta blir mer påtagligt vid höga nivåer av syrgastillförsel.
- Om O₂ tillförs i flödes hastigheter som överstiger 10 l/min, kan patientens utandade CO₂ bli utspädd, vilket resulterar i dämpade vågformer och EtCO₂-värden.
- Om CO₂-inblåsning utförs under CO₂-övervakning, kommer EtCO₂-värdena att stiga ytterst påtagligt och det kan resultera i enhetslarm och abnormt höga vågformer tills CO₂ evakuerats från patienten.
- För följande produkter bör du förvänta dig att fördröjningstiderna blir längre än standardvärdena, med de angivna tiderna: Long (4 m) Smart OmniLine Guardian™ – 3 sekunder.
- Guardian rekommenderas för användning vid syrgastillförsel på upp till 10 l/min, eller 5 l/min med enbart provtagnings slang. Vid högre syrgastillförsel kan CO₂-värdena spädas ut vilket leder till att lägre CO₂-värden visas.

Omnistream™ EtCO₂ Sampling Smart OmniLine Guardian™

Anvendelsesområde

Anvendelsesområdet for settet Smart OmniLine Guardian™ er å ta prøver av oral og nasal CO₂ og administrere tilførsel av oksygen via nesen og munnen for pasienter som kan bruke en 60 fr. biteblokk under prosedyrer som øvre endoskopi. **Settet er ment brukt av kun én enkelt pasient.**

Innhold:

25 Smart OmniLine Guardian™-sett som inneholder:

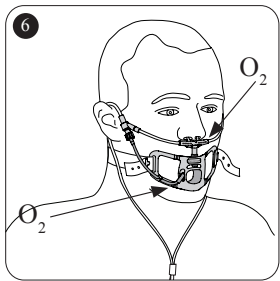
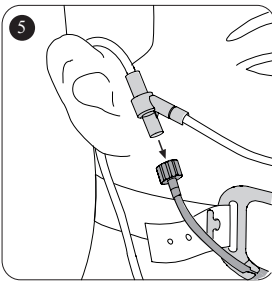
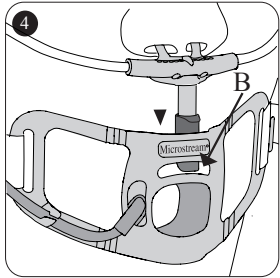
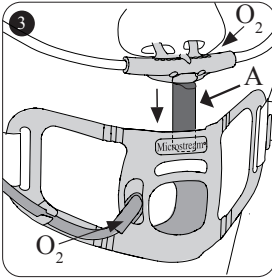
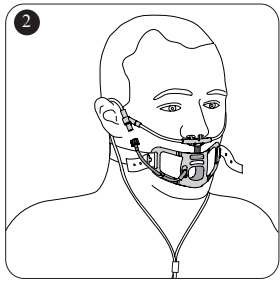
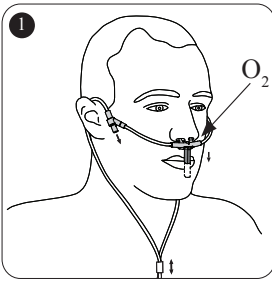
- 1 Smart OmniLine Guardian™ biteblokk
- 1 Omnistream™ orale/nasale prøvetakingssonder for ånde med O₂-tilførsel

Merk: En hake og løkkestropp (PN 012542) er tilgjengelig for bruk istedenfor gummistroppen, for økt sikkerhet ved bruk av Guardian™ på pasienten. Se innlegget for bruksanvisning.

Bruksanvisning

Se tegningene nedenfor for bruksanvisning. Vennligst merk:

- Kople prøvetakingsslangen til monitoren ved å dreie dens konnektor med urviseren inn i monitoren CO₂-port og dreie konnektoren til den ikke lenger kan dreies, for å påse at den er forsvarlig festet til monitoren. Dette vil sikre at det ikke er noen lekkasje av gasser under målingen via tilkoplingspunktet, og at målingens nøyaktighet ikke kompromitteres.
- Plasser den orale/nasale prøvetakingsslangen på pasienten. Sørg for at den ikke festede enden av O₂-konnektoren på høyre side av prøvetakingsslangen vender nedover (se skisse 1). Juster lengden på oralspissen (A i skisse 3) til den er dratt helt ut (skisse 1).
- Plasser Smart OmniLine Guardian™ biteblokk på pasienten etter at den orale/nasale prøvetakingsslangen er på plass. Påse at stroppen er strammet og at den forblir under O₂ og CO₂ linene under prosedyren. Når begge delene er på plass, justeres lengden av oralspissen på prøvetakingsslangen slik at den hviler i kanalen på Smart OmniLine Guardian™ biteblokk (B i skisse 4) og er synlig gjennom vinduet. (Dette for tilpassing til forskjellige ansiktsstørrelser.) Vennligst merk at munnstykket muligens må omplasseres for å holde det i kanalen gjennom prosedyren.
- Den orale/nasale prøvetakingsslangen inkluderer en O₂ luer-adapter. Fest denne adapteren til Smart OmniLine Guardian™ biteblokk som påbudt (se skisse 5). Hvis prøvetakingsslangen og Smart OmniLine Guardian™ biteblokk ikke er koblet via O₂-adapteren, vil 100% av O₂-strømmen leveres til pasientens nesebor. Hvis prøvetakingsslangen og Smart OmniLine Guardian™ biteblokk tilkobles via O₂ luer-adapteren (som anbefalt), vil O₂ leveres samtidig til pasientens nesebor og munn, hvor 80% av O₂-strømmen går til pasientens munn, og 20% spres via O₂-hullene under pasientens nesebor.
- Etter at Smart OmniLine Guardian™ biteblokk er fjernet fra pasienten etter endt prosedyre, kan CO₂-måling og O₂-tilførsel fortsette under rekonvalesensen kun med prøvetakingsslangen. O₂-tilførsel bør være <5 l/min. når tilførsel skjer via nesesonde.



Advarsel

- Sjekk CO₂- og O₂-slangene regelmessig under bruk for å påse at det ikke finnes noen knekk. Slangene med knekk kan føre til unøyaktige CO₂-prøver eller påvirke O₂-tilførselen til pasienten.

Forsiktig

- Fest alle komponentene forsvarlig. Løse koblinger, eller feil innføring av oralspissen i Smart OmniLine Guardian™-kanalen, kan føre til en unøyaktig måling av respirasjonsgasser. Oralspissen må forbli i kanalen gjennom hele prosedyren.
- Advarsel: Slangene må ikke strekkes under bruk.
- Behandling med beroligende midler kan føre til hypoventilasjon og distorsjon av CO₂-kurven, eller at den forsvinner. Hvis kurveformen svekkes eller forsvinner, er det en indikator på at pasientens luftkanalstatus bør undersøkes.
- Delvis blokkering av luftrøret på grunn av endoskopets plassering, kan føre til perioder med lave utslag og runde kurveformer. Forekomsten vil være tydeligere med høye nivåer av oksygentilførsel.
- Hvis O₂ tilføres med en strømningshastighet på mer enn 10 l/min, vil pasientens utåndede CO₂ kunne være fortennet og produsere svekkede kurveformer og EtCO₂-verdier.
- Hvis CO₂-innblåsing utføres under CO₂-overvåkingen, vil EtCO₂-verdiene følge stige betydelig, hvilket kan forårsake apparatalarmer og unormalt høye kurveformer inntil pasientens CO₂-nivå er redusert.
- Forvent at forsinkelsestidene for de følgende produktene er lengre enn standarden av de gitte tidene: Lange (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 sekunder.
- Beskytteren anbefales for bruk med oksygentilførsel på opptil 10 ltr./min, eller 5 ltr./min. kun med prøverøret. Ved høyere nivåer av oksygentilførsel kan det oppstå en reduksjon av CO₂-målinger som fører til lavere CO₂-verdier.

ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

EtCO₂ Omnistream™

Smart OmniLine Guardian™

Χρήση για την οποία προορίζεται

Το σετ Smart OmniLine Guardian™ προορίζεται για στοματική και ρινική δειγματοληψία CO₂ και χορήγηση συμπληρωματικού οξυγόνου από τη μύτη και το στόμα, σε ασθενείς στους οποίους μπορεί να τοποθετηθεί στοματοδιαστολέας 60 Fr, σε διαδικασίες ενδοσκοπικής του ανώτερου πεπτικού. **Το σετ προορίζεται για χρήση σε ένα μόνον ασθενή.**

Περιεχόμενο:

25 σετ Smart OmniLine Guardian™ που περιέχουν:

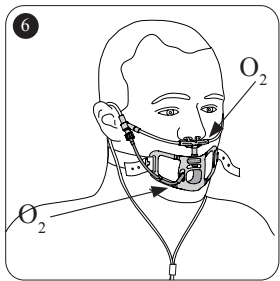
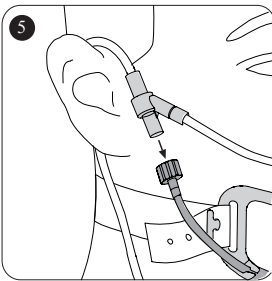
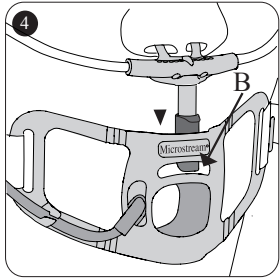
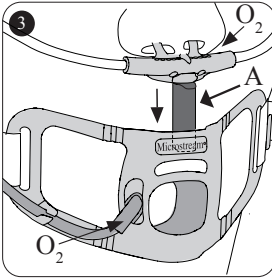
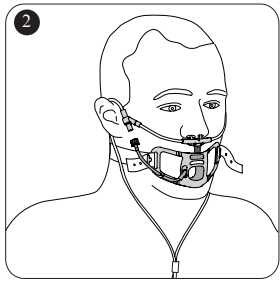
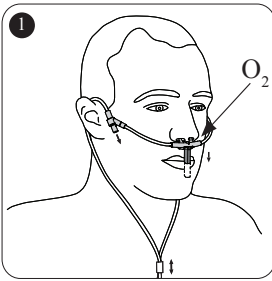
- 1 στοματοδιαστολέα Smart OmniLine Guardian™
- 1 Omnistream™ γραμμή δειγματοληψίας στοματικής/ρινικής αναπνοής με χορήγηση O₂

Σημείωση: Μια ταινία με άγκιστρο και βρόχο (PN 012542) διατίθεται για χρήση στη θέση της ελαστικής ταινίας, για βελτιωμένη στερέωση του Guardian™ στον ασθενή. Δείτε το ένθετο για οδηγίες χρήσης.

Οδηγίες χρήσης

Δείτε τα παρακάτω σχέδια για οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε σημειώστε:

- Συνδέστε τη γραμμή δειγματοληψίας στη συσκευή παρακολούθησης εισάγοντας το συνδετήρα της γραμμής δειγματοληψίας δεξιόστροφα στη θύρα CO₂ της συσκευής παρακολούθησης και περιστρέφοντας το συνδετήρα μέχρι να τερματίσει, για να εξασφαλίσετε ότι έχει συνδεθεί με ασφάλεια στη συσκευή παρακολούθησης. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι δεν υπάρχει διαρροή αερίων κατά τη μέτρηση στο σημείο σύνδεσης και ότι η ακρίβεια της μέτρησης δεν έχει διακυβευτεί.
- Τοποθετήστε τη γραμμή στοματικής/ρινικής δειγματοληψίας στον ασθενή. Βεβαιωθείτε ότι το μη συνδεδεμένο άκρο του συνδετήρα O₂ στη δεξιά πλευρά της γραμμής δειγματοληψίας είναι στραμμένο προς τα κάτω (βλ. σχέδιο 1). Προσαρμόστε το μήκος του στοματικού ακροδέκτη (Α στο σχέδιο 3) μέχρι να επεκταθεί εντελώς (σχέδιο 1).
- Τοποθετήστε το στοματοδιαστολέα Smart OmniLine Guardian™ στον ασθενή μετά την τοποθέτηση της στοματικής/ρινικής γραμμής δειγματοληψίας. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία είναι σφιχτή και ότι παραμένει κάτω από τις γραμμές O₂ και CO₂ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία παραμένει κάτω από τις γραμμές O₂ και CO₂ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Μετά την τοποθέτηση και των δύο εξαρτημάτων, προσαρμόστε το μήκος του στοματικού ακροδέκτη της γραμμής δειγματοληψίας ώστε ο στοματικός ακροδέκτης να παραμένει στο κανάλι του στοματοδιαστολέα Smart OmniLine Guardian™ (Β στο σχέδιο 4) και να είναι ορατός από το παράθυρο. (Με αυτόν τον τρόπο είναι δυνατή η προσαρμογή στα διαφορετικά μεγέθη προσώπου των ασθενών.) Σημειώστε ότι μπορεί να χρειαστεί να αλλάξετε θέση στο στοματικό ακροδέκτη για να παραμείνει στο κανάλι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.
- Η στοματική/ρινική γραμμή δειγματοληψίας περιλαμβάνει ένα συνδετήρα luer O₂. Προσαρτήστε το συνδετήρα στο Smart OmniLine Guardian™ με τον κατάλληλο τρόπο (βλ. σχέδιο 5). Αν η γραμμή δειγματοληψίας και ο στοματοδιαστολέας Smart OmniLine Guardian™ δεν συνδέονται μέσω του συνδετήρα luer O₂, το 100% της ροής O₂ θα χορηγείται στα ρουθούνια του ασθενούς. Αν η γραμμή δειγματοληψίας και ο στοματοδιαστολέας Smart OmniLine Guardian™ συνδέονται μέσω του συνδετήρα luer O₂ (όπως συνιστάται), θα χορηγείται O₂ ταυτόχρονα στ ρουθούνια και το στόμα του ασθενούς, με το 80% της ροής O₂ να κατευθύνεται στο στόμα του ασθενούς και το 20% να διανέμεται διαμέσου των οπών O₂ κάτω από τα ρουθούνια του ασθενούς.
- Μετά την αφαίρεση του στοματοδιαστολέα Smart OmniLine Guardian™ από τον ασθενή όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, η μέτρηση CO₂ και η χορήγηση O₂ μπορούν να συνεχιστούν κατά την αποθεραπεία με τη γραμμή δειγματοληψίας μόνο. Η χορήγηση O₂ πρέπει να είναι <5 L/min όταν χορηγείται μόνο διαμέσου του ρινικού σωληνίσκου.



Προειδοποίηση

- Ελέγχετε τους σωλήνες CO₂ και O₂ τακτικά κατά τη χρήση για να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις. Οι στρεβλωμένοι σωλήνες ενδέχεται να προκαλέσουν ανακριβή δειγματοληψία CO₂ ή να επηρεάσουν τη χορήγηση O₂ στον ασθενή.

Προφυλάξεις

- Συνδέετε με ασφάλεια όλα τα εξαρτήματα. Οι χαλαρές συνδέσεις ή η εσφαλμένη εισαγωγή του στοματικού ακροδέκτη στο κανάλι του Smart OmniLine Guardian™ ενδέχεται να προκαλέσουν ανακριβή μέτρηση των αερίων της αναπνοής. Ο στοματικός ακροδέκτης πρέπει να παραμένει στο κανάλι σε ολόκληρη τη διάρκεια της διαδικασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν τεντώνεται κατά τη χρήση.
- Η νάρκωση μπορεί να προκαλέσει υποαερισμό και παραμόρφωση ή εξαφάνιση της κυματομορφής CO₂. Η εξασθένηση ή εξαφάνιση της κυματομορφής αποτελεί ένδειξη ότι θα πρέπει να αξιολογηθεί η κατάσταση του αεραγωγού του ασθενούς.
- Η μερική απόφραξη του στοματικού αεραγωγού λόγω τοποθέτησης ενδοσκοπίου μπορεί να προκαλέσει περιόδους με χαμηλές τιμές και στρογγυλεμένες κυματομορφές. Το φαινόμενο θα είναι πιο έντονο με υψηλά επίπεδα χορήγησης οξυγόνου.
- Αν χορηγείται O₂ με ρυθμό ροής υψηλότερο από 10 λίτρα/λεπτό, το CO₂ που εκπνέει ο ασθενής μπορεί να αραιώνεται, παράγοντας εξασθενημένες κυματομορφές και τιμές EtCO₂.
- Αν πραγματοποιείται εμφύσηση CO₂ κατά την παρακολούθηση του CO₂, οι τιμές EtCO₂ αντίστοιχα θα αυξηθούν σε πολύ σημαντικό βαθμό και αυτό ενδέχεται να προκαλέσει την ενεργοποίηση συναγερμών της συσκευής και μη φυσιολογικά υψηλές κυματομορφές μέχρι να απομακρυνθεί το CO₂ από τον ασθενή.
- Οι χρόνοι καθυστέρησης για τα παρακάτω προϊόντα αναμένεται να είναι μεγαλύτεροι από τους τυπικούς χρόνους που έχουν δοθεί: Smart OmniLine Guardian™ μεγάλου μήκους (4 m) - 3 δευτερόλεπτα.
- Το Guardian συνιστάται για χρήση με οξυγόνο που χορηγείται με παροχή έως 10 l/λεπτό ή 5 l/λεπτό με τη γραμμή δειγματοληψίας μόνο. Σε υψηλότερα επίπεδα παροχής οξυγόνου, μπορεί να προκύψει αρραίωση στις ενδείξεις CO₂, οδηγώντας σε χαμηλότερες τιμές CO₂.

Próbkowanie Omnistream™ EtCO₂ Smart OmniLine Guardian™

Przeznaczenie

Zestaw Smart OmniLine Guardian™ przeznaczony jest do pobierania próbek CO₂ z jamy ustnej i nosa oraz do dodatkowego podawania tlenu przez nos i usta u pacjentów, którzy mogą nosić blokadę zgryzu 60 fr. w trakcie procedur endoskopowych górnego odcinka. **Zestaw jest przeznaczony wyłącznie do użytku u jednego pacjenta.**

Zawartość:

25 zestawów Smart OmniLine Guardian™, składających się z:

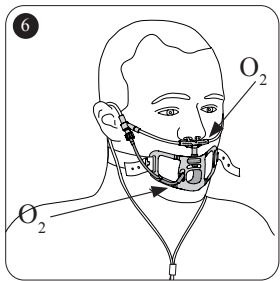
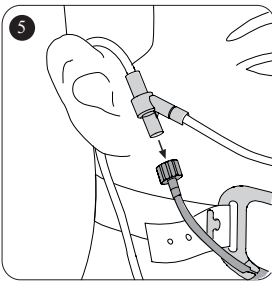
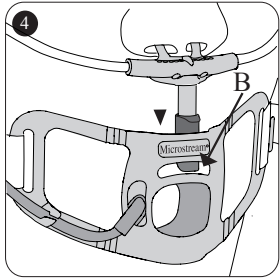
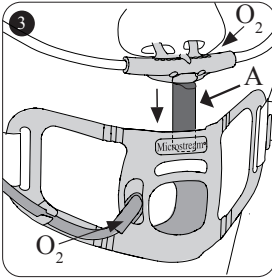
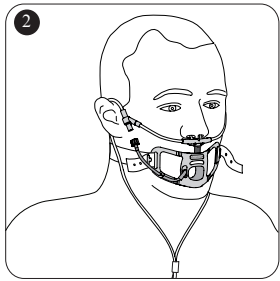
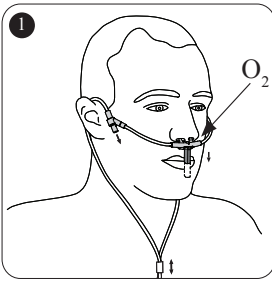
- 1 blokady zgryzu Smart OmniLine Guardian™
- 1 ustnej/nosowej linii do pobierania próbek oddechowych Omnistream™ z możliwością podawania O₂

Uwaga: Dostępne są haczyk i pasek (PN 012542) do zastosowania zamiast taśmy gumowej, dla lepszego umocowania Guardian™ do pacjenta. Por. ulotkę dla zapoznania się z instrukcją użytkowania.

Instrukcja użytkowania

Por. ryciny poniżej dla zapoznania się z instrukcją użytkowania. Proszę pamiętać:

- Podłączyć linię do pobierania próbek do monitora, wprowadzając łącznik linii do pobierania próbek do portu monitora CO₂, następnie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, gdy nie można dalej dokręcać, tak aby zapewnić prawidłowe podłączenie do monitora. Zapewni to, że nie dojdzie do przecieków gazów w trakcie pomiaru w miejscu złącza, a dokładność pomiarów nie będzie zaburzona.
- Założyć pacjentowi ustną/nosową linię do pobierania próbek. Upewnić się, że wolny koniec łącznika O₂ po prawej stronie linii do pobierania próbek jest skierowany ku dołowi (por. ryc. 1). Dostosować długość wypustki ustnej (A na ryc. 3), tak aby była w pełni rozciągnięta (ryc. 1).
- Po założeniu ustnej/nosowej linii do pobierania próbek założyć pacjentowi blokadę zgryzu Smart OmniLine Guardian™. Upewnić się, że pasek jest dociągnięty i że pozostaje pod liniami do O₂ i CO₂ w trakcie procedury. Gdy obie części znajdują się na miejscu, dopasować długość wypustki ustnej linii do pobierania próbek, tak aby pozostawała w kanale blokady zgryzu Smart OmniLine Guardian™ (B na ryc. 4) i była widoczna przez okienko. (Służy to dopasowaniu do różnych wielkości twarzy pacjentów). Proszę pamiętać, że wypustka ustna może wymagać wyrównania położenia, aby pozostawała w kanale w trakcie procedury.
- Ustna/nosowa linia do pobierania próbek zawiera łącznik Luer O₂. Wymagane jest przyłączenie tego łącznika do blokady zgryzu Smart OmniLine Guardian™ (por. rycina 5). Jeśli linia do pobierania próbek i blokada zgryzu Smart OmniLine Guardian™ nie zostaną połączone poprzez Luer O₂, 100% przepływu O₂ zostanie dostarczone do nozdrzy pacjenta. Jeśli linia do pobierania próbek i blokada zgryzu Smart OmniLine Guardian™ zostaną połączone poprzez Luer O₂ (jak zalecane), O₂ będzie dostarczany jednocześnie do nozdrzy i ust pacjenta, przy czym 80% przepływu O₂ będzie kierowane do ust pacjenta a 20% rozpraszane przez otwory dla O₂ poniżej nozdrzy pacjenta.
- Po zdjęciu pacjentowi blokady zgryzu Smart OmniLine Guardian™ na końcu procedury, można kontynuować pomiar CO₂ i podawanie O₂ w okresie zdrowienia za pomocą samej linii do pobierania próbek. Podawanie O₂ powinno wynosić <5 l/min przy podawaniu wyłącznie przez kaniulę donosową.



Ostrzeżenie

- Należy sprawdzać regularnie przewody CO₂ i O₂ w trakcie używania, w celu upewnienia się, że nie uległy zagięciu. Zagięty dren może spowodować niedokładne pobieranie próbek CO₂ lub zaburzyć podawanie O₂ pacjentowi.

Przestrogi

- Prawidłowo połączyć wszystkie elementy. Luźne połączenia lub niewłaściwe włożenie wypustki ustnej do kanału w Smart OmniLine Guardian™ może spowodować nieprawidłowe pomiary gazów oddechowych. W trakcie całej procedury wypustka ustna musi się znajdować w kanale.
- Upewnić się, że przewody nie uległy naciągnięciu w trakcie użycia.
- Sedacja może spowodować hipowentylację oraz zniekształcenie wykresu CO₂ lub jego zaniknięcie. Spłaszczenie wykresu lub zanik jest wskazówką, że należy ocenić stan dróg oddechowych pacjenta.
- Częściowa blokada górnych dróg oddechowych z powodu wprowadzenia endoskopu może spowodować okresy niższych odczytów i zaokrąglenia fali. Zjawisko to będzie nasilonie przy wyższym poziomie dostarczanego tlenu.
- Jeśli O₂ dostarczany jest przy przepływach większych niż 10 l/min, wydychany przez pacjenta CO₂ może być rozcieńczony, co powoduje spłaszczenie fali i niższe wartości EtCO₂.
- Jeśli insuflacja CO₂ jest przeprowadzana w trakcie monitorowania CO₂, wartości EtCO₂ mogą odpowiednio znacząco wzrosnąć, co może spowodować alarm urządzenia i nieprawidłowo wysokie fale do momentu eliminacji CO₂ z pacjenta.
- Spodziewane opóźnienie czasowe dla następujących produktów będzie większe niż standardowe o podany czas: długie przewody (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 sekundy.
- Zestaw Guardian zalecany do użytkowania z tlenem dostarczanym w ilości do 10 l/min lub do 5 l/min z samą linią próbkującą. Przy wyższych ilościach tlenu może wystąpić rozmycie dokładności odczytów CO₂, skutkując obniżeniem wartości CO₂.

Omnistream™ EtCO₂ Sampling Smart OmniLine Guardian™

Käyttötarkoitus

Smart OmniLine Guardian™ -näyteletku on tarkoitettu CO₂-suu- ja nenänäytteiden ottamiseen sekä lisähapen toimittamiseen nenän ja suun kautta potilaille, jotka voivat käyttää 60 Fr-kokoista purukappaletta ylähengitysteiden endoskopiatoimenpiteiden aikana. **Tämä näyteletku on tarkoitettu kertakäyttöön.**

Sisältö:

25 Smart OmniLine Guardian™ -pakkausta, joissa on:

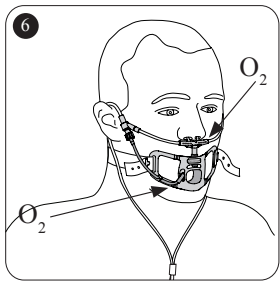
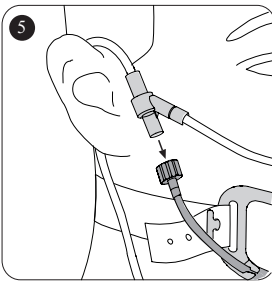
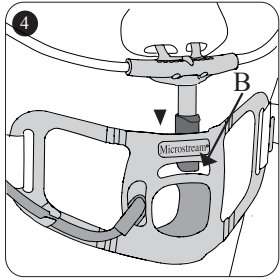
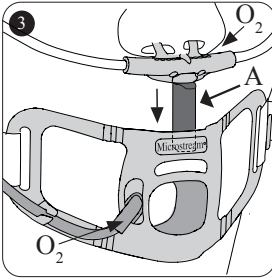
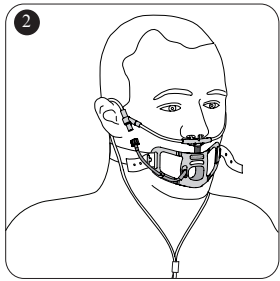
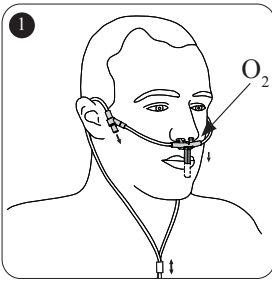
- 1 Smart OmniLine Guardian™ -purukappale
- 1 Omnistream™-suu-/nenänäyteletku ja O₂-annosteluletku

Huomautus: Tarrahihna (PN 012542) on saatavana kumihihnan sijaan, jos Guardian™-purukappale halutaan kiinnittää tukevammin potilaaseen. Käyttöohjeet ovat tuoteselosteessa.

Käyttöohjeet

Käyttöohjeet esitetään seuraavissa kuvissa. Huomaa:

- Kiinnitä näyteletku monitoriin työntämällä näyteletkun liitintä myötäpäivään monitorin CO₂-porttiin, käännä liitintä ja varmista, että se on kunnolla kiinni monitorissa kääntämällä, kunnes sitä ei voi enää kääntää. Tällä varmistetaan, että kaasuja ei vuoda mittausten aikana liitinkohdasta ja että mittaustarkkuutta ei vaaranneta.
- Aseta suu-/nenänäyteletku potilaalle. Varmista, että O₂-liittimen avoin pää näyteletkun oikealla puolella osoittaa alaspäin (kuva 1). Säädä suukanyylin (A kuvassa 3) pituutta, kunnes se on täysin ulosvedetty (kuva 1).
- Aseta the Smart OmniLine Guardian™ -purukappale potilaalle sen jälkeen, kun suu-/nenänäyteletku on paikallaan. Varmista, että hihna on kiristetty ja että se pysyy O₂- ja CO₂-letkujen alla toimenpiteen aikana. Kun molemmat osat ovat paikallaan, säädä näyteletkun suukanyylin pituutta siten, että se on Smart OmniLine Guardian™ -purukappaleen kanavassa (B kuvassa 4) ja näkyy aukosta. (Tämän ansiosta se voidaan sovittaa eri potilaiden kasvojen koon mukaan.) Huomaa, että suukanyylin paikkaa on ehkä siirrettävä, jotta se pysyy kanavassa toimenpiteen aikana.
- Suu-/nenänäyteletkussa on O₂-luer-liitin. Smart OmniLine Guardian™ -purukappale kiinnitetään tähän liittimeen tarvittaessa (kuva 5). Jos näyteletkua ja Smart OmniLine Guardian™ -purukappaletta ei yhdistetä O₂-luer-liittimen välityksellä, 100 % O₂-virtauksesta toimitetaan potilaan sieraimiin. Jos näyteletku ja Smart OmniLine Guardian™ -purukappale yhdistetään O₂-luer-liittimellä (suositusten mukaisesti), O₂ toimitetaan samanaikaisesti potilaan sieraimiin ja suuhun siten, että 80 % O₂:sta virtaa potilaan suuhun ja 20 % potilaan sieraimien alapuolella olevien O₂-reikien kautta.
- Kun Smart OmniLine Guardian™ -purukappale poistetaan potilaalta toimenpiteen jälkeen, CO₂-mittausta ja O₂-annostelua voidaan jatkaa palautumisvaiheen aikana vain näyteletkun avulla. O₂-virtausnopeuden on oltava <5 L/min, kun sitä annostellaan vain nenäkanyylin kautta.



Varoitus

- Tarkasta CO₂- ja O₂-letkut säännöllisin väliajoin käytön aikana ja varmista, että ne eivät ole mutkalla. Mutkalla oleva letku voi aiheuttaa epätarkkoja CO₂-mittaustuloksia tai vaikuttaa O₂:n annosteluun potilaalle.

Huomautukset

- Kiinnitä kaikki osat kunnolla. Löysät liitännät tai suukanyylin asettaminen väärin Smart OmniLine Guardian™ -kanavaan voi aiheuttaa hengityskaasujen epätarkkoja mittaauksia. Suukanyylin on pysyttävä kanavassa koko toimenpiteen ajan.
- Varmista, että letkua ei venytetä käytön aikana.
- Sedaatio voi aiheuttaa hypoventilaatiota ja CO₂-aaltomuodon vääristymää tai katoa. Aaltomuodon vaimentuminen tai katoaminen merkitsee sitä, että potilaan hengitystien tila on arvioitava.
- Endoskoopin sijoittamisen aiheuttama suuhengitystien osittainen tukkeutuminen voi aiheuttaa alhaisten lukemien ja pyöristyneiden aaltomuotojen jaksoja. Tätä esiintyy enemmän korkeilla hapen annostustasoilla.
- Jos O₂ annostellaan yli 10 L/minuutin virtausnopeudella, potilaan uloshengittämä CO₂ voi olla laimentunut ja aikaansaada vaimentuneita aaltomuotoja ja alhaisia EtCO₂-arvoja.
- Jos CO₂-insufflaatio suoritetaan CO₂-monitoroinnin aikana, EtCO₂-arvot nousevat vastaavasti erittäin merkittävästi ja tämä voi johtaa laitehälytyksiin ja epätavallisen korkeisiin aaltomuotoihin, kunnes CO₂ poistetaan potilaasta.
- Seuraavien tuotteiden viiveajat tulevat olemaan pitempiä kuin annetut vakioviiveajat: Pitkä (4 m) Smart OmniLine Guardian™ -näyteletku - 3 sekuntia.
- Guardian-letkun käyttöä suositellaan, kun happea annetaan enintään 10 l/min, tai pelkkää näytteenottoletkua, kun enintään 5 l/min. Suuremmalla hapenannolla saattaa esiintyä CO₂-lukemien laimenemista, joka johtaa pienempiin CO₂-arvoihin.

Omnistream™ odběr vzorků EtCO₂ Smart OmniLine Guardian™

Účel použití

Souprava Smart OmniLine Guardian™ je určena pro odběr vzorků orálního a nasálního CO₂ a přísun dodatkového kyslíku nosem a ústy pro pacienty, u kterých lze použít skusný blok o průměru 60 French během zákroků typu endoskopie horní části. **Tato sada je určena pouze pro jednorázové použití.**

Obsah:

25 souprav Smart OmniLine Guardian™, které obsahují:

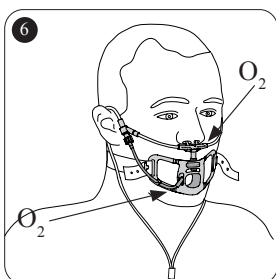
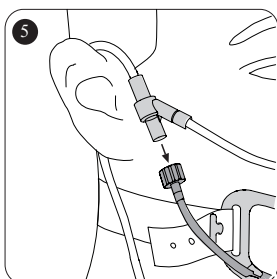
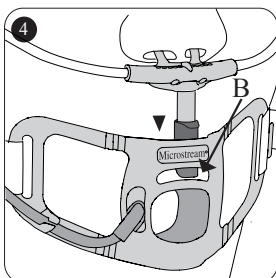
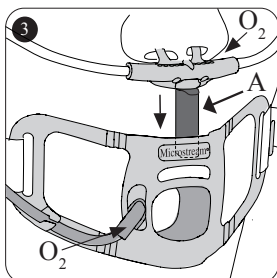
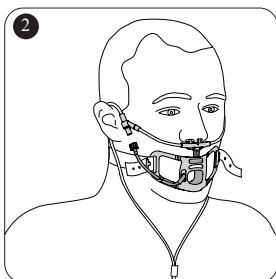
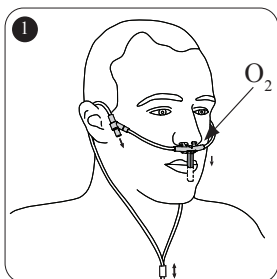
- 1 skusný blok Smart OmniLine Guardian™
- 1 Omnistream™ orální/nasální vedení pro odběr vzorku dechu s dodávkou O₂

Poznámka: Háček a řemínek se zdrhovadlem (PN 012542) se může použít místo gumového řemínku pro lepší zajištění Guardian™ na pacientovi. Pokyny k použití viz příbalová informace.

Návod k použití

Návod k použití viz nákresy níže. Poznámka:

- Při připojování vedení pro odběr vzorku k monitoru vložte konektor vedení pro odběr vzorku po směru hodinových ručiček do portu CO₂ a otočte konektor na maximum, abyste se ujistili, že je bezpečně připojen k monitoru. Tím se zajistí, že v místech připojení nedojde během měření k úniku plynu a že se přesnost měření nesníží.
- Připojte orální/nasální vedení pro odběr vzorku k pacientovi. Ujistěte se, že nepřipojený konec konektoru O₂ na pravé straně vedení pro odběr vzorku směřuje dolů (viz nákres 1). Upravte délku orálního prodloužení (A v nákresu 3) až do úplného prodloužení (nákres 1).
- Poté, co je orální/nosní vedení pro odběr vzorku na místě, umístěte na pacienta skusný blok Smart OmniLine Guardian™. Ujistěte se, že je řemínek utažen a že během zákroku zůstává pod vedením O₂ a CO₂. Poté, co jsou obě části na místě, upravte délku orálního prodloužení vedení pro odběr vzorků tak, aby zůstalo v kanálku skusného bloku Smart OmniLine Guardian™ (B v nákresu 4) a bylo viditelné přes okno. (K uzpůsobení různé velikosti obličeje pacienta.) Mějte na paměti, že orální prodloužení může být potřeba přemístit, aby během zákroku zůstalo v kanálku.
- Orální/nasální vedení pro odběr vzorku zahrnuje O₂ konektor typu luer. Připojte tento konektor podle potřeby ke skusnému bloku Smart OmniLine Guardian™ (viz nákres 5). V případě, že vedení pro odběr vzorku a skusný blok Smart OmniLine Guardian™ nejsou pomocí O₂ konektoru luer spojeny, 100 % toku O₂ bude dodáváno do nosních dírek pacienta. V případě, že vedení pro odběr vzorku a skusný blok Smart OmniLine Guardian™ jsou spojeny pomocí O₂ konektoru luer (podle doporučení), O₂ bude simultánně dodáván do nosních dírek a úst pacienta s 80 % toku O₂ přiváděného do úst pacienta a 20 % dispergovanými přes O₂ otvory pod nosními dírkami pacienta.
- Poté, co je na konci zákroku skusný blok Smart OmniLine Guardian™ z pacienta odstraněn, měření CO₂ a dodávka O₂ může během obnovy pokračovat pouze s vedením pro odběr vzorku. Při dodávce pouze nosní kanylou by dodávka O₂ měla být < 5 L/min.



Varování

- Během použití pravidelně kontrolujte hadičky CO₂ a O₂, abyste se ujistili, že nikde nedošlo k zauzlování. Zauzlované hadičky mohou způsobit nepřesný odběr vzorků CO₂ nebo narušit dodávku O₂ pacientovi.

Upozornění

- Bezpečně spojte všechny součásti. Únikové spoje nebo nesprávné vložení orálního prodloužení do kanálku Smart OmniLine Guardian™ může vést k nepřesnému měření respiračních plynů. Orální prodloužení musí zůstat v kanálku po celou dobu zákroku.
- Ujistěte se, že hadičky nejsou během použití napínány.
- Sedativum může způsobit hypoventilaci a deformaci nebo ztrátu křivky CO₂. Oslabení nebo ztráta křivky je známkou toho, že je třeba změřit stav dýchacích cest pacienta.
- Částečná blokáce orálních dýchacích cest kvůli umístění endoskopu může způsobit periody slabé čitelnosti a zaoblených tvarů křivek. Výskyt bude zesílen vysokými hladinami dodávky kyslíku.
- V případě dodávky O₂ s rychlostí toku větším než 10 l/min, může být CO₂ vydechovaný pacientem zředěn, což vede k menším křivkám a hodnotám EtCO₂.
- V případě, že se insuflace CO₂ provádí během monitorování CO₂, hodnoty EtCO₂ se v souladu s tím velmi výrazně zvýší a to může spustit alarm přístroje a vést k abnormálně vysokým křivkám až do odčerpání CO₂ z pacienta.
- U následujících výrobků bude časové zpoždění delší o uvedené časy oproti standardnímu zpoždění: Dlouhý (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 sekundy.
- Vedení Guardian se doporučuje pro použití s dodávkou kyslíku do 10 l/min, nebo 5 l/min se samotným vzorkovacím vedením. Při vyšších úrovních dodávky kyslíku může dojít ke zředění CO₂, což vede k nižším hodnotám CO₂.

Súprava na odber vzoriek EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Určené použitie

Súprava Smart OmniLine Guardian™ je určená na orálny a nazálny odber vzoriek CO₂ a podávanie doplnkového kyslíka cez nos a ústa pre pacientov, u ktorých sa dá použiť 60 fr. blok na zahryznutie počas procedúr hornej endoskopie. **Súprava je určená na použitie len u jedného pacienta.**

Obsah:

25 súprav Smart OmniLine Guardian™, ktoré obsahujú:

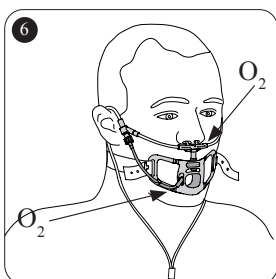
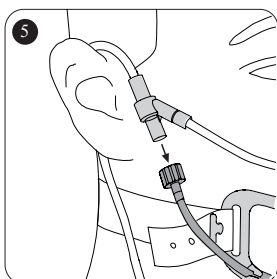
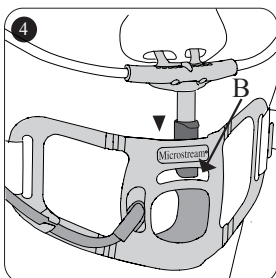
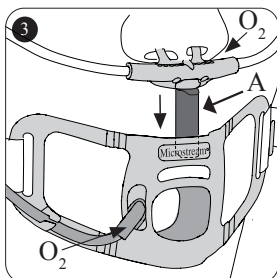
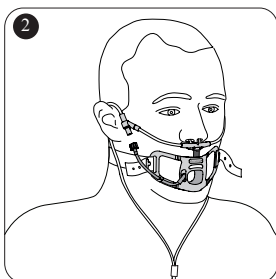
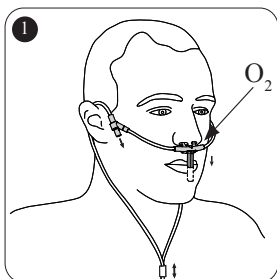
- 1 blok na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™
- 1 orálnu/nazálnu dýchaciu vzorkovaciu hadičku Omnistream™ s prívodom O₂

Poznámka: Namiesto gumeného popruhu sú k dispozícii aj háčik a popruh so slučkou (PN 012542), ktoré zvyšujú bezpečnosť zaistenia Guardian™ na pacientovi. Návod na použitie nájdete v príbalovom letáku.

Návod na použitie

Pokyny na použitie nájdete na ilustráciách nižšie. Poznámka:

- Pripojte vzorkovaciu hadičku k monitoru vsunutím konektora vzorkovacej hadičky do portu CO₂ na monitore a otočením v smere chodu hodinových ručičiek až na doraz, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojený k monitoru. Tým sa zaistí, že počas merania nebude na spoji dochádzať k únikom plynov, aby nebola ohrozená presnosť meraní.
- Umiestnite orálnu/nazálnu vzorkovaciu hadičku na pacienta. Uistite sa, že nepripojená koncovka konektora O₂ na pravej strane vzorkovacej hadičky smeruje dolu (pozri ilustráciu 1). Upravte dĺžku orálneho výstupku (A na ilustrácii 3), aby bol úplne vysunutý (ilustrácia 1).
- Po umiestnení orálnej/nazálnej vzorkovacej hadičky dajte pacientovi blok na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™. Uistite sa, že popruh je utiahnutý a že počas procedúry ostane pod hadičkami O₂ a CO₂. Po umiestnení oboch častí upravte dĺžku orálneho výstupku vzorkovacej hadičky tak, aby bol v kanáliku bloku na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™ (B na ilustrácii 4) a aby ho bolo vidno cez okienko. (Umožňuje to prispôsobenie rôznym veľkostiam tváre pacientov.) Nezapomnite, že orálny výstupok možno bude treba premiestniť, aby sa udržal v kanáliku počas procedúry.
- Orálna/nazálna vzorkovacia hadička má konektor luer pre O₂. Pripojte tento konektor k bloku na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™ podľa potreby (pozri ilustráciu 5). Ak vzorkovacia hadička a blok na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™ nie sú prepojené pomocou konektora luer pre O₂, 100 % toku O₂ sa bude privádzať k nosným dierkam pacienta. Ak vzorkovacia hadička a blok na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™ sú prepojené pomocou konektora luer pre O₂ (ako sa odporúča), O₂ sa bude privádzať súčasne k nosným dierkam aj k ústam pacienta, pričom 80 % toku O₂ bude prúdiť k ústam pacienta a 20 % sa rozptýli cez otvory pre O₂ pod nosnými dierkami pacienta.
- Po odobratí bloku na zahryznutie Smart OmniLine Guardian™ pacientovi na konci procedúry môže meranie CO₂ a prívod O₂ pokračovať počas regenerácie samotnou vzorkovacou hadičkou. Prívod O₂ musí byť < 5 l/min., pokiaľ sa privádza iba cez nazálnu kanylu.



Varovanie

- Počas používania pravidelne kontrolujte vedenia CO_2 a O_2 , aby ste sa uistili, že nie sú zalomené. Zalomené vedenie môže spôsobiť nesprávne vzorkovanie CO_2 alebo obmedziť prívod O_2 k pacientovi.

Upozornenia

- Bezpečne pripojte všetky komponenty. Uvoľnené spojenia alebo nesprávne vsunutie orálneho výstupku do kanálka na Smart OmniLine Guardian™ môžu spôsobiť nesprávne meranie hodnôt respiračných plynov. Orálny výstupok musí ostať v kanáliku počas celej procedúry.
- Uistite sa, že počas používania nie je vedenie napnuté.
- Podanie sedatív môže spôsobiť nedostatočnú ventiláciu a skreslenie alebo zmiznutie krivky CO_2 . Útlm krivky alebo jej zmiznutie je indikátorom potreby posúdenia stavu dýchacích ciest pacienta.
- Čiastočné zablokovanie orálnych dýchacích ciest spôsobené umiestnením endoskopu môže byť príčinou intervalov s nízkymi hodnotami a zaoblenia kriviek. Výskyt bude výraznejší pri vysokých úrovniach prívodu kyslíka.
- Ak sa O_2 privádza s prietokmi vyššími ako 10 l/min., pacientom vydychovaný CO_2 môže byť zriedený, následkom čoho budú tmené krivky a nižšie hodnoty EtCO_2 .
- Ak sa insuflácia CO_2 vykonáva počas monitorovania CO_2 , hodnoty EtCO_2 značne vzrastú, čo môže spôsobiť výskyt alarmov na zariadení a mimoriadne vysoké krivky, kým sa CO_2 z pacienta nevytlúči.
- Očakávajte, že časy oneskorenia nasledujúcich produktov budú dlhšie ako štandardné časy o uvedenú dobu: dlhé (4 m) Smart OmniLine Guardian™ – 3 sekundy.
- Guardian odporúčame používať s kyslíkom podávaným v dávkach maximálne do 10l/min. alebo 5l/min. len so vzorkovacou hadičkou. Pri vyšších úrovniach podávania kyslíka môže vo výsledkoch CO_2 nastávať riedenie, čo bude mať za následok nižšie hodnoty CO_2 .

Omnistream™ EtCO₂ Örneklemesi

Smart OmniLine Guardian™

Kullanım Amacı

Smart OmniLine Guardian™ setinin, üst endoskopi tipi prosedürler sırasında, 60 fr. ısırma bloğu takabilen hastalarda oral ve nazal CO₂ örnekleme ve burun ile ağız üzerinden ilave oksijen uygulaması için kullanılması amaçlanmıştır. **Bu setin yalnızca tek hastada kullanılması amaçlanmıştır.**

İçindekiler:

Aşağıdakileri içeren 25 Smart OmniLine Guardian™ kiti:

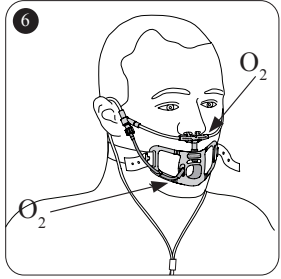
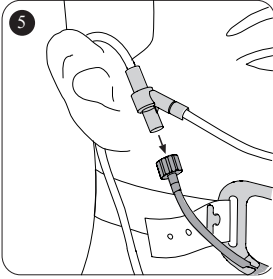
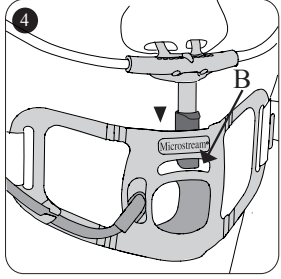
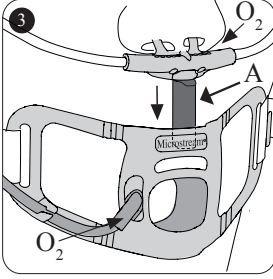
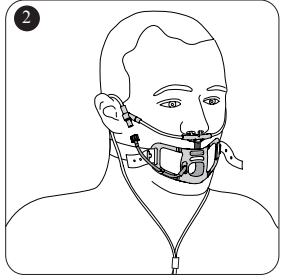
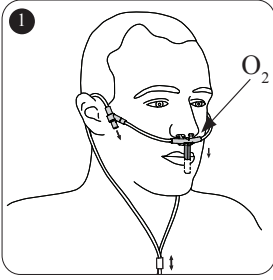
- 1 adet Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğu
- O₂ uygulamasına sahip 1 adet Omnistream™ oral/nazal nefes örnekleme hattı

Not: Guardian™ ürününün hastaya daha iyi sabitlenmesi amacıyla, kauçuk kayış yerine kullanım için bir cırt cırtlı kayış (PN 012542) mevcuttur. Kullanım talimatları için bilgi kağıdına bakın.

Kullanım Talimatları

Kullanım talimatları için aşağıdaki çizimlere bakın. Lütfen unutmayın:

- Örneklem hattını, örnekleme hattı konnektörünü monitör CO₂ portuna saat yönünde takarak ve monitöre sıkı bir şekilde bağlandığından emin olmak için dönüşünün sonuna gelene kadar döndürerek monitöre bağlayın. Bu, bağlantı noktasında ölçüm sırasında gaz sızıntısı olmamasını ve ölçüm doğruluğunun riske atılmamasını sağlar.
- Oral/nazal örnekleme hattını hastaya yerleştirin. Örneklem hattının sağ tarafındaki O₂ konnektörünün bağlı olmayan ucunun aşağı baktığından emin olun (bkz. çizim 1). Oral tırnağın (çizim 3'teki A) uzunluğunu tamamen uzatılmış şekilde ayarlayın (çizim 1).
- Oral/nazal örnekleme hattı takıldıktan sonra, Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğunu hastaya yerleştirin. Kayışın sıkı olduğundan ve prosedür sırasında O₂ ve CO₂ hatlarının altında kaldığından emin olun. Her iki parça da yerleştirildikten sonra, örnekleme hattının oral tırnağının uzunluğunu, Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğunun kanalında (çizim 4'teki B) duracak ve pencereden görünecek şekilde ayarlayın. (Bunun amacı, farklı hasta yüz boyutlarına uyum sağlamaktır.) Oral tırnağın, prosedür sırasında kanalda kalmasını sağlamak üzere yeniden konumlandırılması gerekebileceğini lütfen unutmayın.
- Oral/nazal örnekleme hattı bir O₂ luer konnektörü içerir. Bu konnektörü gerektiği şekilde Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğuna takın (bkz. çizim 5). Örneklem hattı ve Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğu O₂ luer ile bağlanmazsa, O₂ akışının %100'ü hastanın burun deliklerine uygulanacaktır. Örneklem hattı ve Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğu O₂ luer ile bağlanırsa (önerildiği şekilde), O₂ akışının %80'i hastanın ağızına gidecek ve %20'si hastanın burun deliklerinin altındaki O₂ deliklerinden dağıtılacak şekilde, O₂, hastanın burun deliklerine ve ağızına eşzamanlı olarak uygulanacaktır.
- Smart OmniLine Guardian™ ısırma bloğunun prosedür sonunda hastadan çıkarılmasının ardından, CO₂ ölçümüne ve O₂ uygulamasına iyileşme sırasında yalnızca örnekleme hattıyla devam edilebilir. O₂ uygulaması, yalnızca nazal kanül üzerinden gerçekleştirilirken <5 l/dk olmalıdır.



Uyarı

- Kıvrılma olmadığından emin olmak için CO₂ ve O₂ tüplerini kullanım sırasında düzenli olarak kontrol edin. Kıvrılmış tüpler, hatalı CO₂ örneklemesine neden olabilir veya hastaya O₂ uygulamasını etkileyebilir.

Dikkat Edilecek Noktalar

- Tüm bileşenleri sıkı bir şekilde bağlayın. Bağlantıların gevşek olması veya oral tırnağın Smart OmniLine Guardian™ kanalına doğru şekilde takılamaması, solunum gazlarının hatalı ölçümüne neden olabilir. Oral tırnak, prosedür boyunca kanalın içinde kalmalıdır.
- Kullanım sırasında tüplerin gerilmediğinden emin olun.
- Sedasyon, hipoventilasyona ve CO₂ dalga biçiminin bozulmasına ve kaybolmasına neden olabilir. Dalga biçiminin zayıflaması veya kaybolması, hastanın havayolu durumunun değerlendirilmesi gerektiğini gösterir.
- Endoskop konumlandırması nedeniyle oral havayolunda oluşan kısmi tıkanma, düşük okuma ve yuvarlatılmış dalga biçimi dönemlerine neden olabilir. Bu durum, yüksek oksijen uygulama seviyelerinde daha belirgin olacaktır.
- O₂, 10 l/dk'nin üzerindeki akış oranlarında uygulanırsa, hastanın solukla verdiği CO₂ seyreltilmiş olabilir ve bu da zayıflamış dalga biçimlerinin ve EtCO₂ değerlerinin üretilmesine yol açabilir.
- CO₂ insüflasyonu CO₂ izleme sırasında gerçekleştirilirse, EtCO₂ değerleri buna bağlı olarak oldukça anlamlı oranda artacaktır ve bu da cihazın alarm vermesine ve CO₂ hastadan tahliye edilene kadar anormal seviyede yüksek dalga biçimlerine neden olabilir.
- Aşağıdaki ürünlerde gecikme sürelerinin, standarda kıyasla şu oranlarla daha uzun olacağını unutmayın: Uzun (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 saniye.
- Guardian, bir örnekleme hattı ile en fazla 10 l/dk ya da 5 l/dk'ya kadar sağlanan oksijen ile kullanılmasını tavsiye etmektedir. Daha yüksek oksijen sağlama seviyelerinde CO₂ okumalarının dilüsyonu meydana gelebilir. Bu da CO₂ değerlerinin düşmesine neden olur.

Omnistream™ EtCO₂-mintavevő Smart OmniLine Guardian™

Javallott felhasználás

A Smart OmniLine Guardian™ készlet orálisan és nazálisan történő CO₂-mintavételre, illetve orron és szájon keresztül történő oxigénpótlásra szolgál felső endoszkópiás beavatkozások kivitelezése során, olyan páciensek esetében, akik viselni tudnak 60 F méretű harapásgátlót. **A készlet kizárólag egyetlen páciensen használható.**

Tartalom:

25 Smart OmniLine Guardian™ készlet, ami az alábbiakat tartalmazza:

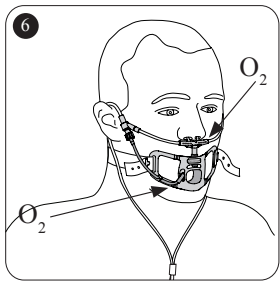
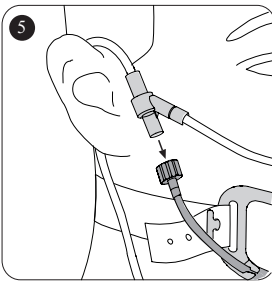
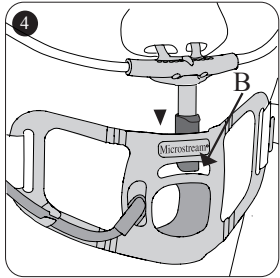
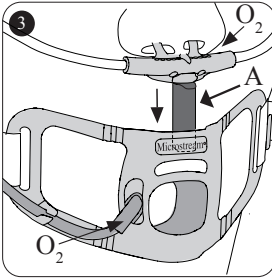
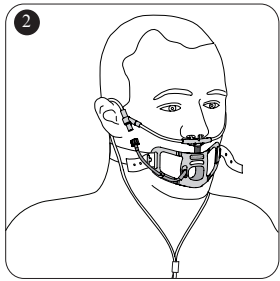
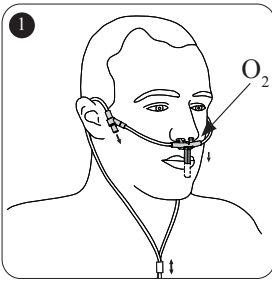
- 1 Smart OmniLine Guardian™ harapásgátló
- 1 O₂-szállításra képes Omnistream™ orális/nazális légzési mintavevő vezeték

Megjegyzés: Egy tépőzáras szíj (PN 012542) is kapható a gumiszíj helyett, amivel biztonságosabban fel lehet rögzíteni a Guardian™-t a páciensre. A felhasználással kapcsolatos utasításokat lásd a tájékoztatóban.

Használati útmutató

A használati útmutatóval kapcsolatban lásd az alábbi ábrákat. Megjegyzendő:

- Úgy csatlakoztassa a mintavevő vezetékét a monitorhoz, hogy az óramutató járásával megegyező irányba tekerve becsavarja a mintavevő vezeték csatlakozóját a monitor CO₂-portjába addig, amíg már nem tekerhető tovább, hogy szorosan csatlakozzon a monitorhoz. Ezzel biztosítható, hogy a mérés során ne szivárognak a gázok a csatlakozási pontnál, és ne legyen pontatlan a mérés.
- Helyezze el az orális/nazális mintavevő vezetékét a páciensen. Ügyeljen rá, hogy a mintavevő vezeték jobb oldalán levő O₂-csatlakozó nem csatlakoztatott vége lefelé nézzen (lásd az 1. ábrát). Állítsa be a szájkanül (az A. rész a 3. ábrán) hosszát úgy, hogy teljesen ki legyen nyújtva (1. ábra).
- Az orális/nazális mintavevő vezeték elhelyezése után helyezze el a Smart OmniLine Guardian™ harapásgátlót a páciensen. Ügyeljen rá, hogy az eljárás során a szíj meg legyen szorítva, illetve az O₂- és a CO₂-vezeték alatt maradjon. Miután mindkét alkotóelemet elhelyezte, állítsa be a mintavevő vezeték szájkanüljének hosszát úgy, hogy az a Smart OmniLine Guardian™ harapásgátlón lévő vájatban legyen (a B. rész a 4. ábrán), és látható legyen az ablakon keresztül. (Ez a páciensek eltérő arcméretéhez történő hozzáigazításhoz kell.) Vegye figyelembe, hogy előfordulhat, hogy át kell helyezni a szájkanült, hogy az a vájatban maradjon az eljárás során.
- Az orális/nazális mintavevő vezeték tartalmaz egy O₂ luer-csatlakozót. Szükség esetén csatlakoztassa ezt a csatlakozót a Smart OmniLine Guardian™ harapásgátlójához (lásd az 5. ábrát). Ha nem köti össze a mintavevő vezetékét és a Smart OmniLine Guardian™ harapásgátlót az O₂-luerrel, az áramló O₂ 100%-a a páciens orrlyukaiba fog jutni. Ha összeköti a mintavevő vezetékét és a Smart OmniLine Guardian™ harapásgátlót az O₂-luerrel (ami javasolt), az O₂ egyszerre áramlik a páciens orrlyukaiba és szájába, így az áramló O₂ 80%-a a páciens szájába kerül, 20%-a pedig a páciens orrlyukai alatt levő O₂-lyukakon keresztül fog szétoszlni.
- Miután az eljárás végén eltávolította a Smart OmniLine Guardian™ harapásgátlót a páciensről, a gyógyulás folyamán tovább folyhat a CO₂-mérés és a O₂-áramoltatás, a mintavevő vezeték egyedüli alkalmazásával. Az O₂-áramlásnak < 5 l/percnél alacsonyabbnak kell lennie, ha csak az orrkánulón keresztül kapja a páciens az oxigént.



Figyelmeztetés

- A használat során rendszeresen ellenőrizze a CO₂- és O₂-csöveket, hogy nincsenek-e megtörve. A megtört csövek pontatlan CO₂-mintavételt okozhatnak, vagy befolyásolhatják a páciens felé történő O₂-szállítást.

Övintézkedések

- Szorosan csatlakoztasson minden alkotóelemet. Ha lazák a csatlakozások, vagy ha helytelenül helyezi be a szájkánült a Smart OmniLine Guardian™ vájzatába, az a légzési gázok mérésének pontatlanságát eredményezheti. A szájkánülnak a teljes eljárás alatt a vájzatban kell maradnia.
- Ügyeljen rá, hogy ne nyújtsa meg a csöveket a használat során.
- A szédülés hypoventilációt, és a CO₂-hullámgörbe torzulását vagy eltűnését okozhatja. A hullámgörbe ellapulása vagy eltűnése azt jelzi, hogy ellenőrizni kell a páciens légútjának állapotát.
- Az orális légutak endoszkóp behelyezése miatt létrejövő részleges elzáródása olyan periódusokat okozhat, melyekben alacsonyak a mért értékek, és lekerelkednek a hullámgörbék. Ezek előfordulása hangsúlyozottabb, ha a páciens magas koncentrációban kapja az oxigént.
- Ha az O₂ 10 l/percnél gyorsabban áramlik, a páciens által kilélegzett CO₂ felhígulhat, ami ellaposodott hullámgörbéket és csökkentett EtCO₂-értékeket eredményezhet.
- Ha CO₂-befújást végeznek a CO₂-érték monitorozása közben, az EtCO₂-értékek ennek megfelelően szignifikáns mértékben meg fognak emelkedni, ez pedig riasztásokat válthat ki a készülékben, illetve abnormálisan magas hullámgörbéket eredményezhet, amíg a CO₂ ki nem ürül a páciensből.
- A következő termékek esetében számíton arra, hogy a késés ideje az alább megadott időmennyiségekkel hosszabb a szabványosnál: Hosszú (4 m) Smart OmniLine Guardian™ – 3 másodperc.
- A Guardian eszközt legfeljebb 10 l/perc oxigénáramlással ajánlott használni, illetve egyedül a mintavételi vezetéket legfeljebb 5 l/perc oxigénáramlással. Magasabb oxigénáramlási szinten torzulhat a CO₂-mérés, ami alacsonyabb CO₂-értékeket eredményezhet.

Взятие проб EtCO₂ с помощью Omnistream™ с применением Smart OmniLine Guardian™

Назначение

Набор Smart OmniLine Guardian™ предназначен для взятия проб CO₂ в ротовой и носовой полости пациента, а также для подачи дополнительного кислорода через носовую и ротовую полость тем пациентам, которым подходит прикусной валик на 60 Fg при применении во время процедур, проводимых с использованием эндоскопа в верхней части тела. **Набор предназначен только для одноразового применения.**

Комплектация

25 комплектов Smart OmniLine Guardian™, в каждый из которых входит:

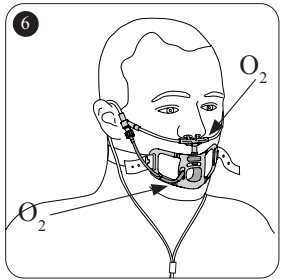
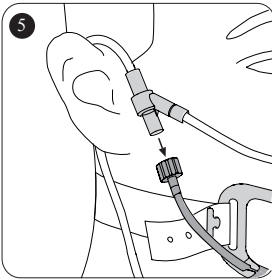
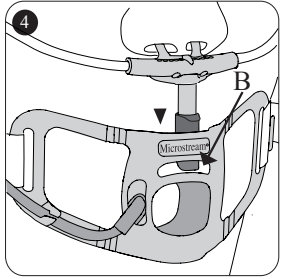
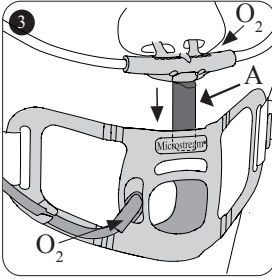
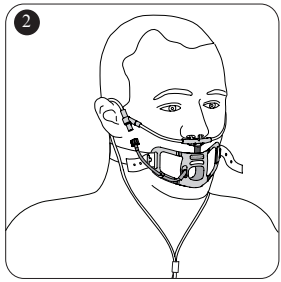
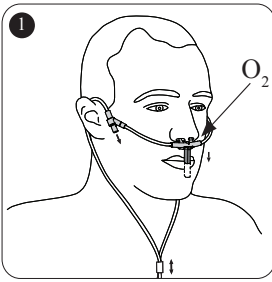
- 1 прикусной валик Smart OmniLine Guardian™
- 1 трубка для взятия проб Omnistream™ в ротовой/носовой полости при дыхании с подачей O₂

Примечание. Вместо резинового ремешка, для более надежной фиксации Guardian™ на пациенте, можно использовать текстильную застежку типа «велкро» (PN 012542). Инструкцию по применению см. во вкладыше.

Указания по применению

Инструкцию по применению см. на схемах, представленных далее. Примечание.

- Подключайте трубку для взятия проб к монитору, вставив соединитель трубки для взятия проб в порт монитора для CO₂ по часовой стрелке и закрутив соединитель до упора, чтобы обеспечить надежное крепление трубки к монитору. Это гарантирует отсутствие утечки газов при измерении в точке соединения, а также отсутствие нарушений в точности измерений.
- Подсоедините трубку для взятия проб в ротовой/носовой полости к пациенту. Убедитесь, что не подключенный конец соединителя O₂ с правой стороны трубки для взятия проб направлен вниз (см. схему 1). Отрегулируйте длину оральной канюли (A на схеме 3) так, чтобы она была полностью растянута (схема 1).
- После установки трубки для взятия проб в ротовой/носовой полости введите прикусной валик Smart OmniLine Guardian™ в рот пациента. Убедитесь, что ремешок затянут и во время процедуры находится под трубками для O₂ и CO₂. После установки обоих компонентов отрегулируйте длину оральной канюли трубки для взятия проб так, чтобы она находилась внутри канала прикусного валика Smart OmniLine Guardian™ (B на схеме 4) и была видна через отверстие. (Это необходимо для адаптации к разным размерам лица пациентов.) Следует учитывать, что может потребоваться перемещение оральной канюли, чтобы она находилась внутри канала во время процедуры.
- В комплект трубки для взятия проб в ротовой/носовой полости входит соединитель для O₂ типа «люэр». При необходимости, подсоедините этот соединитель к прикусному валику Smart OmniLine Guardian™ (см. схему 5). Если трубка для взятия проб и прикусной валик Smart OmniLine Guardian™ не соединены через порт для O₂ типа «люэр», 100 % потока O₂ проходит через нос пациента. Если трубка для взятия проб и прикусной валик Smart OmniLine Guardian™ соединены через порт для O₂ типа «люэр» (в соответствии с рекомендациями), O₂ одновременно подается через носовую и ротовую полость пациента; при этом 80 % потока O₂ проходит через рот, а 20 % распределяется через отверстия для O₂ под ноздрями пациента.
- После снятия с пациента прикусного валика Smart OmniLine Guardian™ по окончании процедуры измерение уровня CO₂ и подачу O₂ можно продолжить во время выздоровления, используя только трубку для взятия проб. При подаче O₂ только через назальную канюлю, поток должен быть в пределах < 5 л/мин.



Предупреждение

- Во время использования регулярно проверяйте трубки CO_2 и O_2 , чтобы убедиться в отсутствии перегибов. Перекрученные трубки могут стать причиной неточного взятия проб CO_2 или повлиять на подачу O_2 пациенту.

Предостережения

- Надежно соедините все компоненты. Плохо закрепленные соединения или неправильная установка в канал Smart OmniLine Guardian™ оральной канюли могут стать причиной неточных измерений показателей дыхательной смеси. В течение всей процедуры оральная канюля должна находиться в канале.
- Убедитесь в том, что трубки во время использования не натянуты.
- Воздействие седативных средств может стать причиной гиповентиляции, а также привести к искажению или исчезновению кривой CO_2 . Затухание или исчезновение кривой является индикатором состояния дыхательных путей пациента, требующим оценки.
- Частичная закупорка орального воздуховода, связанная с положением эндоскопа, может стать причиной появления периодов с низкими показаниями и скругления кривой. Проявления будут более явными при высоком уровне подачи кислорода.
- При подаче O_2 со скоростью потока выше 10 л/мин выдыхаемый пациентом CO_2 может разбавляться, что приводит к затуханию кривой и снижению значений EtCO_2 (содержание углекислого газа в конце выдоха).
- Если инсuffляция CO_2 выполняется во время мониторинга CO_2 , то значения EtCO_2 значительно повысятся, приводя в результате к срабатыванию тревог устройства и аномально высоким показателям кривых до тех пор, пока не будет откачан избыточный CO_2 у пациента.
- Время задержки для следующих изделий будет дольше стандартных значений на указанное время: длинные (4 м) Long Smart OmniLine Guardian™— 3 секунды.
- Guardian рекомендуется для использования при скорости подачи кислорода до 10 л/мин или при скорости 5 л/мин с использованием только линии отбора проб. При более высоких уровнях расхода кислорода возможно искажение показателей CO_2 и получение пониженных значений CO_2 .

Vzorčenje EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Predvidena uporaba

Komplet Smart OmniLine Guardian™ je namenjen za vzorčenje oralnega in nazalnega CO₂ ter administracijo dodatnega kisika skozi nos in usta pri pacientih, ki lahko nosijo grizni del 60 FR med postopki zgornje endoskopije. **Komplet je namenjen za uporabo pri samo enem pacientu.**

Vsebina:

25 kompletov Smart OmniLine Guardian™, ki vsebujejo:

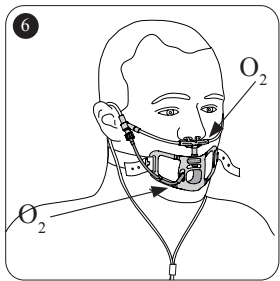
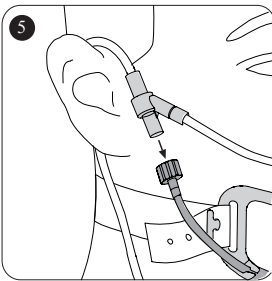
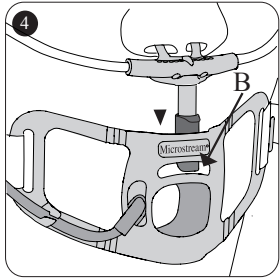
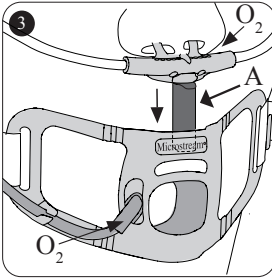
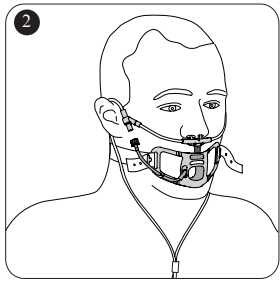
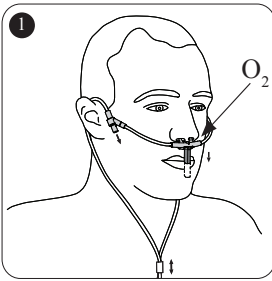
- 1 grizni del Smart OmniLine Guardian™
- 1 oralno/nazalno cevko za vzorčenje diha Omnistream™ z dovajanjem O₂

Opomba: namesto gumijastega traku je na voljo tudi trak z zanko in kavljem (PN 012542), ki zagotavlja čvrstejšo namestitev izdelka Guardian™ na pacienta. Glejte priložena navodila za uporabo.

Navodila za uporabo

Glejte spodnje slike za navodila za uporabo. Upoštevajte:

- Cevko za vzorčenje priključite na monitor tako, da priključek cevke v smeri urinega kazalca vstavite v vrata monitorja za CO₂ ter ga nato do konca zasučite, da se prepričate, da je trdno priključen v monitor. S tem boste med merjenjem preprečili puščanje plinov na spoju, točnost meritve pa ne bo ogrožena.
- Cevko za oralno/nazalno vzorčenje namestite na pacienta. Zagotovite, da je nepriključeni del priključka O₂ na desni strani cevke za vzorčenje, gledano navzdol (glejte sliko 1). Prilagodite dolžino oralnega nastavka (oznaka A na sliki 3) tako, da je do konca razširjen (slika 1).
- Ko sta oralna in nazalna cevka za vzorčenje nameščeni, na pacienta namestite grizni del Smart OmniLine Guardian™. Zagotovite, da je trak čvrst in ostane pod cevkama za O₂ in CO₂ med postopkom. Ko sta oba dela na mestu, prilagodite dolžino oralnega nastavka cevke za vzorčenje tako, da pride v kanal griznega dela Smart OmniLine Guardian™ (oznaka B na sliki 4) in je viden skozi okence. (Tako sistem prilagodite za različne velikosti obrazov pacientov.) Upoštevajte, da je med postopkom oralni nastavek lahko treba prilagoditi, da ostane v kanalu.
- Oralna/nazalna cevka za vzorčenje vključuje priključek luer za O₂. Ta priključek po potrebi priključite na grizni del Smart OmniLine Guardian™ (glejte sliko 5). Če cevka za vzorčenje in grizni del Smart OmniLine Guardian™ nista povezana prek priključka luer O₂, bo v pacientovi nosnici dovedenega 100 % pretoka O₂. Če sta cevka za vzorčenje in grizni del Smart OmniLine Guardian™ povezana prek priključka luer O₂ (kot priporočeno), bo O₂ hkrati doveden v pacientovi nosnici in usta, pri tem pa bo 80 % pretoka O₂ dovedenih v pacientova usta in 20 % razpršenega skozi odprtini za O₂ pod pacientovima nosnicama.
- Ko po postopku grizni del Smart OmniLine Guardian™ odstranite s pacienta, se lahko merjenje CO₂ in dovajanje O₂ nadaljuje med okrevanjem samo preko cevke za vzorčenje. Dovajanje O₂ mora biti <5 l/min, kadar se dovaja le skozi nazalno kanilo.



Opozorilo

- Med uporabo redno pregledujte cevki za CO₂ in O₂ in se prepričajte, da nista prepognjeni. Zaradi prepognjenih cevk je lahko vzorčenje CO₂ netočno ali pa to vpliva na dovajanje O₂ pacientu.

Svarila

- Vse sestavne dele čvrsto priključite. Rahli spoji ali nepravilna vstavitev oralnega nastavka v kanal Smart OmniLine Guardian™ lahko povzroči nepravilno merjenje respiratornih plinov. Oralni nastavek mora skozi celoten postopek ostati v kanalu.
- Zagotovite, da cevka med uporabo ni raztegnjena.
- Sedacija lahko povzroči hipoventilacijo in popačenje ali izgubo valovanja CO₂. Upočasnitev ali izguba valovanja kaže na to, da je treba oceniti dihalne poti pacienta.
- Delna blokada oralne dihalne poti zaradi položaja endoskopa lahko povzroči dobe nizkih odčitkov in zaokroženih linij valovanja. Pojavnost bo izrazitejša pri višjih stopnjah dovajanja kisika.
- Če se O₂ dovaja pri nizkih stopnjah nad 10 l/min, je CO₂ pacienta pri izdihu lahko razredčen, kar povzroči upočasnjeno valovanje in vrednosti EtCO₂.
- Če insulzacijo s CO₂ izvajate med spremljanjem CO₂, se bodo vrednosti EtCO₂ ustrezno občutno zvišale, kar lahko sproži alarme naprave in neobičajno visoko valovanje, dokler se CO₂ ne evakuira iz bolnika.
- Pričakujte, da bodo časi zakasnitve za naslednje izdelke daljši za navedene čase: dolge cevke (4 m) Smart OmniLine Guardian™ – 3 sekunde.
- Guardian se priporoča za uporabo s kisikom, ki se dovaja v količini do 10 l/min ali 5 l/min samo s cevko za vzorčenje. Pri kisiku, ki se dovaja v večjih količinah, lahko pride do zmanjšanja odčitkov CO₂, kar vodi do nižjih vrednosti CO₂.

Uzimanje uzorka EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Namjena

Komplet Smart OmniLine Guardian™ predviđen je za oralno i nazalno uzimanje uzorka CO₂ i dovod dodatnog kisika preko nosa i usta za pacijente koji mogu nositi blokadu ugriza 60 fr., a tijekom postupaka gornje endoskopije. **Ovaj komplet predviđen je za upotrebu na samo jednom pacijentu.**

Sadržaj:

Kompleti 25 Smart OmniLine Guardian™ sadrže:

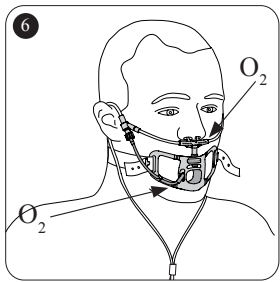
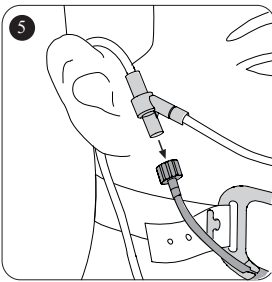
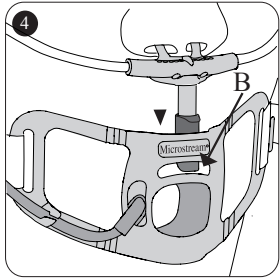
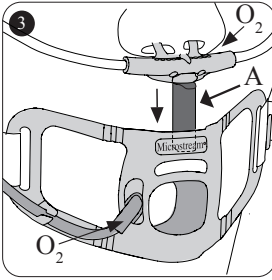
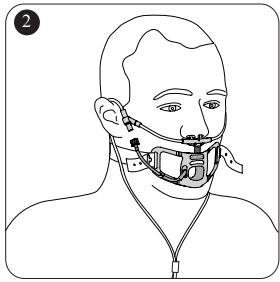
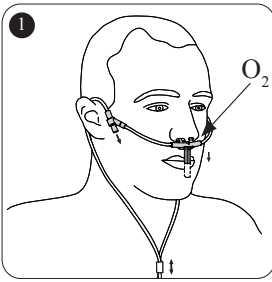
- 1 blokadu ugriza Smart OmniLine Guardian™;
- 1 oralni/nazalni vod za uzimanje uzorka iz disanja Omnistream™ s dostavom za O₂

Bilješka: Traka s kukicom (PN 012542) dostupna je za upotrebu umjesto gumene trake radi poboljšanja učvršćivanja blokade Guardian™ na pacijentu. Upute za upotrebu potražite u umetku.

Upute za upotrebu

Upute za upotrebu potražiti na donjim skicama. Zapamtite:

- Prilikom priključivanja voda za uzimanje uzorka na monitor, umetnite priključak voda za uzimanje uzorka u smjeru kazaljke sata u priključak za CO₂ na monitoru i okrećite priključak sve dok se više ne bude mogao okretati, kako biste bili sigurni da je čvrsto spojen s monitorom. Tako ćete biti sigurni da nema curenja plina na spojnom mjestu tijekom mjerenja i da točnost mjerenja nije ugrožena.
- Postavite na pacijenta vod za oralno/nazalno uzimanje uzorka. Pazite da nespojeni kraj O₂ priključka na desnoj strani voda za uzimanje uzorka bude okrenut prema dolje (pogledajte skicu 1). Prilagodite duljinu oralnog nastavka (A na skici 3) sve dok ne bude u potpunosti izvučen (skica 1).
- Kada je vod za oralno/nazalno uzimanje uzorka na svom mjestu, postavite na pacijenta blokadu ugriza Smart OmniLine Guardian™. Pazite da remen bude stegnut i da se nalazi ispod vodova za O₂ i CO₂ za vrijeme postupka. Kada oba dijela budu na svom mjestu, prilagodite duljinu oralnog nastavka na vodu za uzimanje uzorka tako da leži u kanalu blokade ugriza Smart OmniLine Guardian™ (B na skici 4) te da je vidljiv kroz prozorčić. (To je potrebno kako bi se moglo prilagoditi raznim veličinama lica pacijenta.) Vodite računa da će možda trebati ponovno namjestiti oralni nastavak kako bi se zadržao u kanalu za vrijeme postupka.
- Vod za oralno/nazalno uzimanje uzorka sadrži O₂ luer priključak. Spojite taj priključak na blokadu ugriza Smart OmniLine Guardian™ kao što je propisano (pogledajte skicu 5). Ako vod za uzimanje uzorka i blokada ugriza Smart OmniLine Guardian™ nisu spojeni preko O₂ luer priključka, 100% protoka O₂ dostavit će se u nosnice pacijenta. Ako su vod za uzimanje uzorka i blokada ugriza Smart OmniLine Guardian™ spojeni preko O₂ luer priključka (kao što je preporučeno), O₂ će se istodobno dostavljati u nosnice i u usta pacijenta, pri čemu će 80% O₂ protoka odlaziti u usta pacijenta, a 20% će disperzirati kroz otvore za O₂ ispod nosnica pacijenta.
- Kada se na kraju postupka s pacijenta ukloni blokada ugriza Smart OmniLine Guardian™, moguće je nastaviti mjerenje CO₂ i dostavu O₂ za vrijeme oporavka samo s vodom za uzimanje uzorka. Dostava za O₂ bit će <5 l/min kada se dostava odvija samo kroz nazalnu kanilu.



Upozorenje

- Redovito provjeravajte cijevi za CO₂ i O₂ za vrijeme upotrebe kako biste se uvjerali da nema prijeloma cijevi. Savijene cijevi mogu dovesti do netočnog uzimanja uzorka za CO₂ ili utjecati na dostavu O₂ pacijentu.

Mjere opreza

- Čvrsto spojite sve dijelove. Labavi spojevi ili nepropisno stavljanje oralnog nastavka u kanal kompleta Smart OmniLine Guardian™ može dovesti do netočnosti u mjerenju respiratornih plinova. Oralni nastavak mora ostati u kanalu tijekom cijelog postupka.
- Pazite da se cijevi za vrijeme upotrebe ne rastegnu.
- Sedativi mogu dovesti do hipoventilacije i izobličenja ili nestanka valnog oblika CO₂. Slabljenje ili nestanak krivulje znak je da je potrebno provjeriti stanje dišnog puta pacijenta.
- Djelomična začepljenost oralnog dišnog puta zbog postavljanja endoskopa može dovesti do pojave razdoblja slabog očitavanja i zaobljenih valnih oblika. Pojavljivanje će biti još bolje istaknuto na visokim razinama dostavljenog kisika.
- Ako se O₂ dostavlja na protocima koji su viši od 10 l/min, izdahnuti CO₂ pacijenta može biti razblažen, stvarajući oslabiljene valne oblike i EtCO₂ vrijednosti.
- Ako se tijekom nadzora CO₂ provede insuflacija CO₂, EtCO₂ vrijednosti znatno će se povisiti te to može dovesti do alarma na uređaju i neuobičajeno visokih valnih oblika dok se CO₂ evakuiraju iz pacijenta.
- Očekivana vremena kašnjenja za sljedeće proizvode mogu biti duža od standardnih za navedene vrijednosti: dugi (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 sekunde.
- Komplet Guardian preporučuje se za uporabu s kisikom isporučenim do 10 l/min ili 5 l/min sa samom linijom za uzorkovanje. Pri višim razinama isporuke kisika može doći do razrjeđivanja vrijednosti CO₂ te rezultirati nižim vrijednostima CO₂.

Omnistream™ sistem za uzorkovanje EtCO₂ sa Smart OmniLine Guardian™

Svrha upotrebe

Smart OmniLine Guardian™ komplet je namenjen za uzorkovanje CO₂ iz usta i nosa i uvođenje dodatnog kiseonika kroz nos i usta za pacijente koji mogu nositi zagrižajni blok od 60 fr. tokom procedura tipa gornje endoskopije. **Komplet je namenjen za upotrebu samo na jednom pacijentu.**

Sadržaj:

25 Smart OmniLine Guardian™ kompleta koji sadrže:

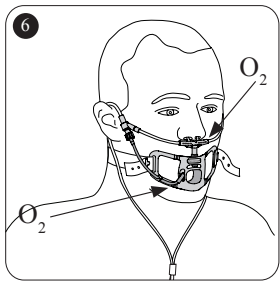
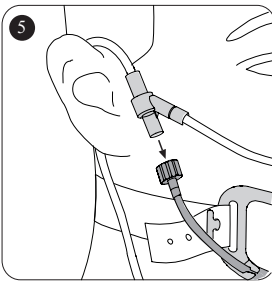
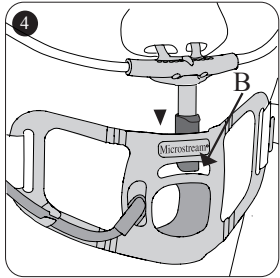
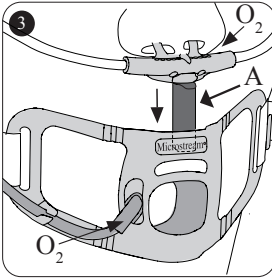
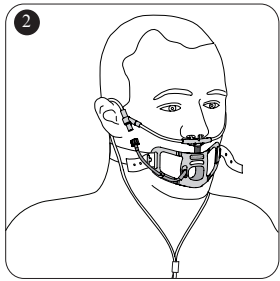
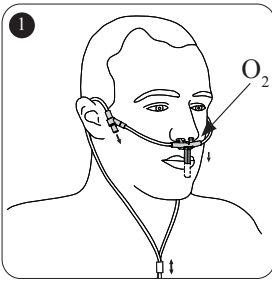
- 1 Smart OmniLine Guardian™ zagrižajni blok
- 1 Omnistream™ oralnu/nazalnu liniju za uzorkovanje sa isporukom O₂

Napomena: Umesto gumene trake može se koristiti i traka sa kukicama i petljom (PN 012542), za sigurnije pričvršćivanje Guardian™ kompleta na pacijenta. Pogledajte uputstvo za upotrebu koje se nalazi u pakovanju.

Uputstvo za upotrebu

Pogledajte dijagrame u nastavku u vezi uputstava za upotrebu. Napomena:

- Priključite liniju za uzorkovanje na monitor umetanjem konektora linije za uzorkovanje u smeru kretanja kazaljke na satu u CO₂ priključak i okretanjem konektora do krajnjeg položaja, da biste osigurali da je bezbedno pričvršćen na monitor. Na taj način će se osigurati da ne postoji curenje gasova tokom merenja u tački spajanja i da tačnost merenja nije ugrožena.
- Postavite oralnu/nazalnu liniju za uzorkovanje na pacijenta. Proverite da li je nepričvršćeni kraj O₂ konektora na desnoj strani linije za uzorkovanje okrenut nadole (pogledajte dijagram 1). Podesite dužinu oralnog kraka (A na dijagramu 3) tako da bude potpuno izvučen (dijagram 1).
- Postavite Smart OmniLine Guardian™ zagrižajni blok na pacijenta nakon što oralnu/nazalnu liniju za uzorkovanje postavite na mesto. Proverite da li je traka zategnuta i da se nalazi ispod linija za O₂ i CO₂ tokom procedure. Nakon postavljanja oba dela, podesite dužinu oralnog kraka linije za uzorkovanje tako da se oslanja na kanal Smart OmniLine Guardian™ zagrižajnog bloka (B na dijagramu 4) i da se može videti kroz prozorčić. (Služi za prilagođavanje različitim veličinama lica pacijenata.) Vodite računa o tome da se položaj oralnog kraka može menjati kako bi se zadržao unutar kanala tokom procedure.
- Oralna/nazalna linija za uzorkovanje uključuje O₂ luer konektor. Pričvrstite taj konektor na Smart OmniLine Guardian™ zagrižajni blok, ako je to potrebno (pogledajte dijagram 5). Ako linija za uzorkovanje i Smart OmniLine Guardian™ zagrižajni blok nisu povezani preko O₂ luer konektora, 100% protoka O₂ biće isporučeno u nozdrve pacijenta. Ako su linija za uzorkovanje i Smart OmniLine Guardian™ zagrižajni blok povezani preko O₂ luer konektora (preporučeno), O₂ će se istovremeno isporučivati u nozdrve i usta pacijenta, pri čemu 80% protoka O₂ odlazi u usta pacijenta a 20% se raspršuje kroz otvore za O₂ ispod nozdrva pacijenta.
- Nakon što se Smart OmniLine Guardian™ zagrižajni blok ukloni sa pacijenta na kraju procedure, merenje CO₂ i isporuka O₂ se mogu nastaviti tokom oporavka samo sa linijom za uzorkovanje. Protok O₂ treba da bude < 5 L/min kada se isporuka vrši samo preko nazalne kanile.



Upozorenje

- Tokom upotrebe vršite redovnu proveru cevi za CO₂ i O₂ kako bi se izbeglo presavijanje. Preavijene cevi mogu izazvati netačno uzorkovanje CO₂ ili uticati na isporuku O₂ za pacijenta.

Oprezi

- Bezbedno povežite sve komponente. Olabavljeni spojevi ili nepravilno umetanje oralnog kraka u Smart OmniLine Guardian™ kanal mogu uzrokovati netačna merenja respiratornih gasova. Oralni krak mora ostati unutar kanala tokom cele procedure.
- Uverite se da cevi nisu istegnute tokom upotrebe.
- Sedacija može uzrokovati hipoventilaciju i izobličenje ili nestanak krivulje CO₂. Slabljenje ili nestanak krivulje pokazuje da je potrebno obaviti procenu disajnog puta pacijenta.
- Delimična blokada oralnog disajnog puta usled položaja endoskopa može izazvati periode niskih izmerenih vrednosti i zaobljenog izgleda krivulje. Ova pojava će biti izraženija pri visokim nivoima isporuke kiseonika.
- Ako se O₂ isporučuje pri brzinama protoka većim od 10 l/min, izdahnuti CO₂ pacijenta može biti razblažen, što uzrokuje sniženje talasa krivulje i vrednosti EtCO₂.
- Ako se tokom praćenja CO₂ izvrši insuflacija CO₂, vrednosti EtCO₂ će se, shodno tome, značajno povećati a to može dovesti do pojave alarma uređaja i neuobičajeno visokih talasa krivulje, sve dok se CO₂ ne izbaci iz pacijenta.
- Očekujte da vremena kašnjenja za sledeće proizvode budu veća od standardnih prema zadatim vremenima: Dugi (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 sekunde.
- Guardian koji se preporučuju za upotrebu sa kiseonikom čiji je dovod do 10 l/min ili do 5l/min sa samostalnom linijom za uzimanje uzoraka. Pri većim nivoima dovoda može doći do razblaženja vrednosti CO₂, a samim tim i smanjenja CO₂ vrednosti.

Smart OmniLine Guardian™ за измерване на EtCO₂ с Omnistream™

Предназначение

Комплектът Smart OmniLine Guardian™ е предназначен за перорално и назално измерване на CO₂ и прилагане на кислород през носа и устата за пациенти, които могат да носят приспособление за блокиране на захвапката 60 fr. по време на процедури на горна ендоскопия. **Този комплект е предназначен за употреба само от един пациент.**

Съдържание:

25 комплекта Smart OmniLine Guardian™, които съдържат:

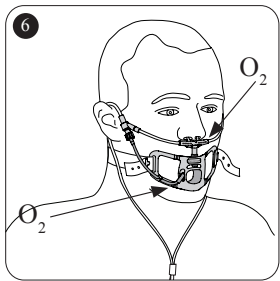
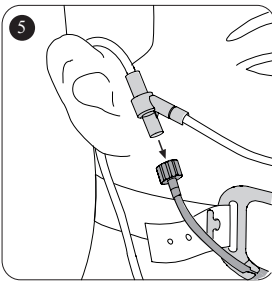
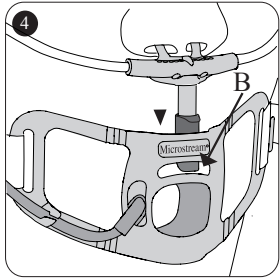
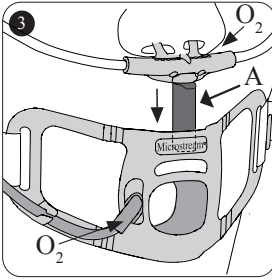
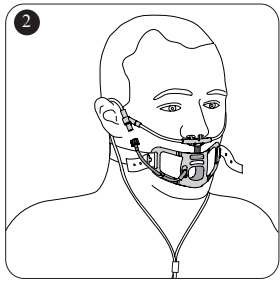
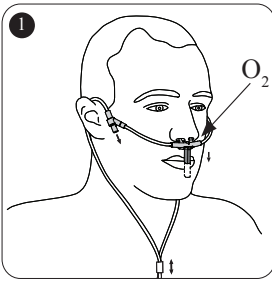
- 1 приспособление за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™
- 1 перорална/назална дихателна линия за измерване Omnistream™ с подаване на O₂

Забележка: ремък с кука и отвор (PN 012542) е на разположение за употреба, вместо гуменият ремък, за по-голяма сигурност на пациента с Guardian™. Вижте притурката за инструкции за употреба.

Инструкции за употреба

Вижте чертежите по-долу за инструкции за употреба. Моля, обърнете внимание:

- Свържете линията за измерване към монитора, като поставите конектора на линията по часовниковата стрелка в порта на CO₂ на монитора и завъртете конектора, докато вече не може да се върти, за да гарантирате, че е здраво свързан към монитора. Това ще гарантира, че няма изтичане на газ по време на измерването в точката на свързване, и че точността на измерването не е нарушена.
- Поставете пероралната/назалната линия за измерване на пациента. Уверете се, че неприкрепеният край на O₂ конектора от дясната страна на линията за измерване е насочен надолу (вижте чертеж 1). Регулирайте дължината на пероралната канюла (А в чертеж 3), докато се разгъне напълно (чертеж 1).
- Поставете приспособлението за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™ на пациента, след като пероралната/назалната линия за измерване е на мястото си. Уверете се, че ремъкът е затегнат и че остава под линиите за O₂ и CO₂ по време на процедурата. След като двете части са на мястото си, регулирайте дължината на пероралната канюла на линията за измерване, така че да стои в канала на приспособлението за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™ (В в чертеж 4) и да се вижда през прозореца. (Целта е да се вместят лица на пациенти с различни размери.) Моля, обърнете внимание, че може да се наложи пероралната канюла да бъде преместена, за да я задържите в канала по време на процедурата.
- Пероралната/назалната линия за измерване включва луер конектор за O₂. Свържете този конектор към приспособлението за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™, както се изисква (вижте чертеж 5). Ако линията за измерване и приспособлението за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™ не са свързани чрез луер за O₂, 100% от потока на O₂ ще бъде подаден към ноздрите на пациента. Ако линията за измерване и приспособлението за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™ са свързани чрез луер за O₂ (както е препоръчано), O₂ ще се подава едновременно към ноздрите и устата на пациента, като 80% от потока на O₂ се насочва към устата на пациента, а 20% се разпръсква през отворите за O₂ под ноздрите на пациента.
- След като приспособлението за блокиране на захвапката Smart OmniLine Guardian™ се отстрани от пациента в края на процедурата, измерването на CO₂ и подаването на O₂ могат да продължат по време на възстановяването само с помощта на линията за измерване. Подаването на O₂ трябва да бъде <5 L/min, когато се подава само през назалната канюла.



Предупреждение

- Проверявайте редовно тръбите на CO_2 и O_2 по време на употреба, за да се уверите, че няма прегъвания. Прегънатите тръби могат да причинят неправилно измерване на CO_2 или да възпрепятстват подаването на O_2 към пациента.

Предпазни мерки

- Свържете здраво всички компоненти. Хлабавите връзки или неправилното поставяне на пероралната канюла в канала на Smart OmniLine Guardian™ може да доведе до неправилно измерване на дихателни газове. Пероралната канюла трябва да остане в канала по време на цялата процедура.
- Уверете се, че тръбата не е прекомерно разтегната по време на употреба.
- Седацията може да причини хиповентилация и да доведе до изкривяване или изчезване на вълнообразната графика на CO_2 . Отслабването или изчезването на вълнообразната графика е индикатор, че трябва да се оцени състоянието на дихателните пътища на пациента.
- Частичното блокиране на пероралните дихателни пътища, поради поставяне на ендоскоп, може да доведе до периоди на по-слаби отчитания и заоблени вълнообразни графики. Появата ще бъде по-силно изразена при подаване на високи нива на кислород.
- Ако O_2 се подава при скорост на потока повече от 10 l/min, издишаният от пациента CO_2 може да бъде разреден, което ще доведе до отслабени вълнообразни графики и EtCO_2 стойности.
- Ако инсуфлацията на CO_2 се извършва по време на мониторинг на CO_2 , стойностите на EtCO_2 съответно ще се повишат значително и това може да доведе до аларма на устройството и необичайно високи вълнообразни графики, докато CO_2 се изведе от пациента.
- Очаквайте времето на закъснение за следните продукти да бъде по-дълго от стандартното за дадените времена: дълги (4 m) Smart OmniLine Guardian™ - 3 секунди.
- Guardian, препоръчан за използване с кислород, който се подава при 10l/min или 5l/min само на един ред с проби. При по-високи нива на подаване на кислород е възможно разреждане на отчитанията за CO_2 , което да доведе до по-ниски стойности за CO_2 .

Eșantionarea EtCO₂ Omnistream™ Smart OmniLine Guardian™

Domeniul de utilizare

Setul Smart OmniLine Guardian™ este conceput pentru eșantionarea orală și nazală a CO₂ și administrarea suplimentară de oxigen prin nas și gură pentru pacienții care pot purta o piesă bucală de 60 fr. în timpul procedurilor de endoscopie superioară. **Acest set este destinat exclusiv pentru utilizarea la un singur pacient.**

Conținut:

25 de truse Smart OmniLine Guardian™ care conțin:

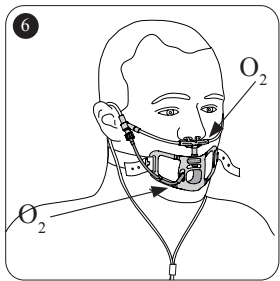
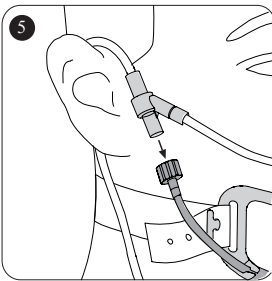
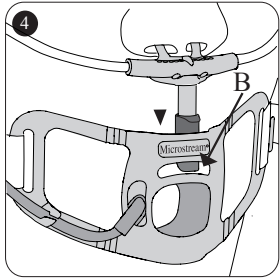
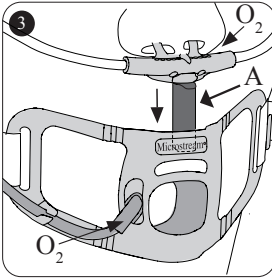
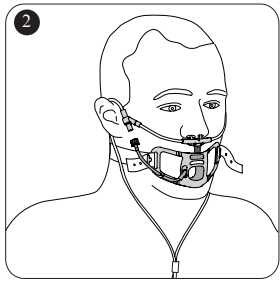
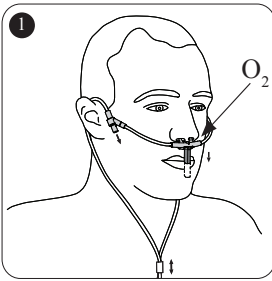
- 1 piesă bucală Smart OmniLine Guardian™
- 1 linie de eșantionare a respirației orale/nazale Omnistream™ cu administrare de O₂

Notă: O curea cu sistem de prindere cu arici (PN 012542) este disponibilă în locul celei de cauciuc pentru o fixare mai stabilă a setului Guardian™ la pacient. Consultați ilustrațiile pentru instrucțiuni de utilizare.

Instrucțiuni de utilizare

Pentru instrucțiuni de utilizare, consultați schemele de mai jos. Vă rugăm să rețineți:

- Conectați linia de eșantionare la monitor prin introducerea conectorului liniei de eșantionare în sens orar în portul CO₂ al monitorului și rotirea conectorului până la capăt pentru a asigura fixarea acestuia la monitor. Acest fapt va garanta lipsa scurgerilor de gaze în timpul măsurătorilor la punctul de conexiune, precum și exactitatea măsurătorilor.
- Aplicați pacientului linia de eșantionare orală/nazală. Asigurați-vă că capătul liber al conectorului O₂ din partea dreaptă a liniei de eșantionare este orientat în jos (consultați schema 1). Reglați lungimea canulei orale (A în schema 3) până când aceasta este complet extinsă (schema 1).
- Așezați piesa bucală Smart OmniLine Guardian™ la pacient după fixarea liniei de eșantionare orală/nazală. Asigurați-vă că cureaua este strânsă și că rămâne sub liniile de O₂ și CO₂ pe parcursul intervenției. Odată ambele componente fixate, reglați lungimea canulei orale a liniei de eșantionare astfel încât aceasta să se sprijine în canalul piesei bucale Smart OmniLine Guardian™ (B în schema 4) și să fie vizibilă prin fereastră. (În acest mod dispozitivul se adaptează la dimensiunile feței pacientului). Vă rugăm să rețineți că re poziționarea canulei orale poate fi necesară pentru menținerea acesteia în canal în timpul procedurii.
- Linia de eșantionare orală/nazală include un conector Luer pentru O₂. Atașați conectorul la piesa bucală Smart OmniLine Guardian™ conform cerințelor (consultați schema 5). Dacă linia de eșantionare și piesa bucală Smart OmniLine Guardian™ nu sunt conectate prin intermediul conectorului Luer pentru O₂, fluxul de O₂ va fi administrat în proporție de 100% în nările pacientului. Dacă linia de eșantionare și piesa bucală Smart OmniLine Guardian™ sunt conectate prin intermediul conectorului Luer pentru O₂ (metodă recomandată), O₂ va fi administrat simultan în nările și gura pacientului, 80% din fluxul de O₂ fiind direcționat către gura pacientului iar 20% dispersat prin orificiile pentru O₂ de sub nările pacientului.
- După îndepărtarea piesei bucale Smart OmniLine Guardian™ de la pacient la finalul intervenției, măsurarea CO₂ și administrarea de O₂ pot continua pe parcursul fazei de recuperare doar prin linia de eșantionare. Aportul de O₂ trebuie să fie <5 l/min în cazul administrării doar prin intermediul canulei nazale.



Avertisment

- Verificați tubulatura pentru CO₂ și O₂ în mod regulat în timpul utilizării pentru a vă asigura că nu sunt răsucite. Tubulatura răsucită poate determina eșantionarea inexactă a CO₂ sau afecta administrarea de O₂ la pacient.

Precauții

- Conectați strâns toate componentele. Conexiunile slăbite sau introducerea incorectă a canulei orale în canalul Smart OmniLine Guardian™ pot determina măsurarea incorectă a gazelor respiratorii. Canula orală trebuie să rămână în canal pe tot parcursul intervenției.
- Asigurați-vă că tubulatura nu este întinsă în timpul utilizării.
- Sedarea poate cauza hipoventilație și distorsiunea sau dispariția formei de undă CO₂. Atenuarea sau dispariția formei de undă este un indicator privind necesitatea de evaluare a stării căilor aeriene ale pacientului.
- Blocarea parțială a căii aeriene orale din cauza poziționării endoscopului poate cauza perioade cu valori reduse și forme de undă rotunjite. Acest fapt va fi mai pronunțat în cazul administrării unei cantități mai mari de oxigen.
- Dacă O₂ este administrat la debite de peste 10 l/min, CO₂-ul expirat de pacient poate fi diluat, fapt care determină atenuarea formelor de undă și a valorilor EtCO₂.
- Dacă insuflarea de CO₂ este efectuată în timpul monitorizării CO₂, valorile EtCO₂ vor crește în mod semnificativ, fapt care poate declanșa alarmele dispozitivului și determina forme de undă anormal de ridicate până când CO₂-ul este evacuat din pacient.
- Așteptați-vă ca timpii de întârziere pentru următoarele produse să depășească nivelul standard cu: Smart OmniLine Guardian™ lung (4 m) - 3 secunde.
- The Guardian este recomandat pentru utilizare cu oxigen furnizat în cantități de până la 10l/min sau 5l/min doar cu linia de eșantionare. În cantități mai mari, poate interveni diluarea citirilor de CO₂, ceea ce conduce la valori CO₂ mai mici.

Omnistream™ EtCO₂ paraugu ņemšana, izmantojot Smart OmniLine Guardian™ komplektu

Paredzētais pielietojums

Smart OmniLine Guardian™ komplekts paredzēts mutes un deguna CO₂ paraugu iegūšanai un papildu skābekļa ievadīšanai caur degunu un muti pacientiem, kuri lieto 60 fr sakodiena bloku augšējās endoskopijas procedūras laikā. **Komplekts paredzēts lietošanai tikai vienam pacientam.**

Saturs:

25 Smart OmniLine Guardian™ komplektos ir iekļauti šādi komponenti:

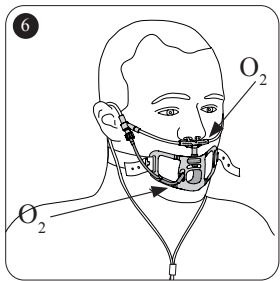
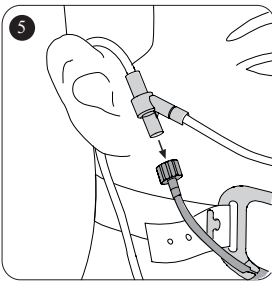
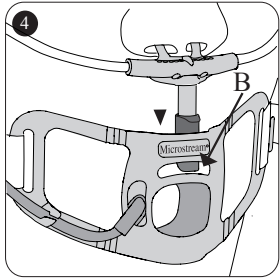
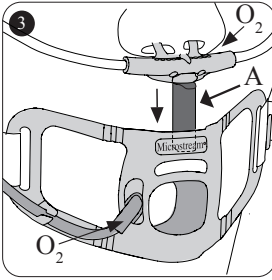
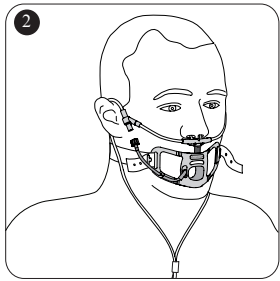
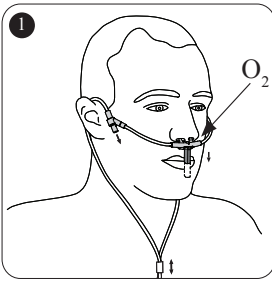
- 1 Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloks
- 1 Omnistream™ mutes/deguna paraugu ņemšanas līnija ar O₂ piegādi

Piezīme. Lai veiksmīgāk nostiprinātu Guardian™ uz pacienta, gumijas siksnas vietā ir pieejams āķis un cilpas sikсна (PN 012542). Skatiet lietošanas norādījumus.

Lietošanas instrukcijas

Lietošanas instrukciju attēlus skatiet tālāk. Lūdzu, ievērojiet:

- Pievienojiet paraugu ņemšanas līniju monitoram, iespraužot paraugu ņemšanas līnijas savienotāju monitora CO₂ portā pulksteņrādītāju kustības virzienā un pēc tam griežot savienotāju, līdz to vairs nevar pagriezt, nodrošinot, ka savienotājs tiek cieši pievienots monitoram. Tādējādi tiks panākts, ka mērīšanas laikā savienojuma vietā neradīsies gāzu noplūde un netiks ietekmēta mērījumu precizitāte.
- Novietojiet uz pacienta mutes/deguna paraugu ņemšanas līniju. Pārbaudiet, vai nepiestiprinātais O₂ savienotāja gals paraugu ņemšanas līnijas labajā pusē ir vērsts uz leju (sk. 1. attēlu). Pielāgojiet mutes atzaru (3. attēlā A), līdz tas pilnībā izbīdās (1. attēls).
- Kad mutes/deguna paraugu ņemšanas līnija ir novietota paredzētajā vietā, ievietojiet pacienta mutē Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloku. Pārbaudiet, vai sikсна ir pievilktā un procedūras laikā atrodas zem O₂ un CO₂ līnijām. Kad abas daļas atrodas paredzētajā vietā, pielāgojiet paraugu ņemšanas līnijas mutes atzara garumu tā, lai tas novietotos Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloka kanālā (4. attēlā B) un būtu redzams lodziņā. (Tas paredzēts dažādu pacientu sejas lieluma pielāgošanai.) Lūdzu, ņemiet vērā, ka mutes atzara novietojumu, iespējams, vajadzēs pielāgot, lai procedūras laikā tas neizkļūtu no kanāla.
- Mutes/deguna paraugu ņemšanas līnijā atrodas O₂ Luer tipa savienotājs. Piestipriniet šo savienotāju pie Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloka, kā norādīts (skatiet 5. attēlu). Ja paraugu ņemšanas līnija un Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloks netiek pievienots, izmantojot O₂ Luer tipa savienojumu, pacienta nāsīs tiks ievadīta 100% O₂ plūsma. Ja paraugu ņemšanas līnija un Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloks pievienots, izmantojot O₂ Luer tipa savienojumu (ieteicams), O₂ tiks vienlaikus piegādāts gan pacienta nāsīs, gan mutē: 80% O₂ plūsmas tiks novirzīti uz pacienta muti, bet 20% izvadīti cauri O₂ atverēm zem pacienta nāsīm.
- Kad procedūras beigās no pacienta mutes tiek izņemts Smart OmniLine Guardian™ sakodiena bloks, pacientam atgūstoties, var turpināt veikt CO₂ mērījumu un nodrošināt O₂ piegādi, izmantojot tikai paraugu ņemšanas līniju. Ja O₂ tiek piegādāts caur nazālo kanīli, tā apjoms nedrīkst pārsniegt < 5 l/min.



Brīdinājums

- Regulāri pārbaudiet CO₂ un O₂ caurules to lietošanas laikā, lai pārlicinātos, ka caurules nav samezglojušās. Samezglojušās caurules var radīt neprecīzu CO₂ paraugu iegūšanu vai ietekmēt O₂ piegādi pacientam.

Piesardzības paziņojumi

- Cieši pievienojiet visus komponentus. Vaļīgi komponenti vai mutes atzara nepareiza ievietošana Smart OmniLine Guardian™ kanālā var radīt neprecīzus elpošanas gāzu mērījumus. Mutes atzaram jāpaliek kanālā visu procedūras laiku.
- Nodrošiniet, lai cauruļu izmantošanas laikā tās netiktu izstieptas.
- Sedatīva līdzekļa ievadīšana var izraisīt hipoventilāciju un CO₂ līknes kropļojumu vai izzušanu. Līknes samazināšanās vai izzušana norāda, ka jāsāk izvērtēt pacienta elpceļu stāvoklis.
- Mutes elpošanas ceļu daļēja bloķēšana endoskopa novietojuma dēļ var izraisīt nepietiekamus rādījumus un ieapaļas līknes. Šī parādība kļūs vēl izteiktāka, ja būs augsts skābekļa piegādes līmenis.
- Ja O₂ tiek piegādāts ar plūsmas ātrumu, kas lielāks nekā 10 l/min, pacienta izelpotais CO₂ var zaudēt savu koncentrāciju, radot samazinātas līknes un EtCO₂ vērtības.
- Ja CO₂ monitoringa laikā tiek veikta CO₂ insuflācija, attiecīgi un būtiski palielināsies EtCO₂ vērtības, kas savukārt var aktivizēt ierīcē trauksmes signālus, kā arī radīt pārmērīgi lielas svārstības, kamēr CO₂ netiks izvadīts no pacienta.
- Paredzētie aizkaves laiki tālāk minētajiem izstrādājumiem būs ilgāki nekā paredzētie standarta laiki: gari (4 m) Smart OmniLine Guardian™ — 3 sekundes.
- erīci Guardian ieteicams izmantot kopā ar skābekļa plūsmu, kas tiek pievadīta līdz pat 10 l/min vai 5 l/min pat tikai ar paraugu līniju. Pievadot lielāku skābekļa apjomu, CO₂ rādījumi var samazināties, novedot pie zemākām CO₂ vērtībām.

Omnistream™-i EtCO₂ proovivõtusüsteem Smart OmniLine Guardian™

Sihtotstarve

Smart OmniLine Guardian™-i komplekt on ette nähtud oraalseks ja nasaalseks CO₂-proovi võtmiseks ning lisahapniku manustamiseks nina ja suu kaudu patsientidele, kes saavad kanda 60 fr hammustusplokki, ülemise endoskoopia tüüpi protseduuridel. **Komplekt on ette nähtud kasutamiseks vaid ühel patsiendil.**

Sisu

25 Smart OmniLine Guardian™-i komplekti, mis sisaldavad järgmist:

- 1 Smart OmniLine Guardian™-i hammustusplokk,
- 1 Omnistream™-i oraalne/nasaalne hingeõhu proovivõtutoru koos O₂ manustamise võimalusega.

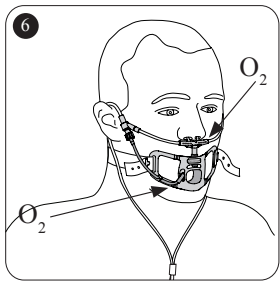
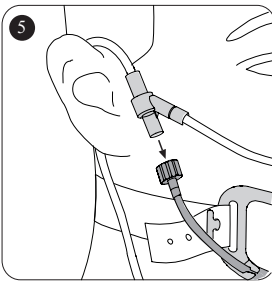
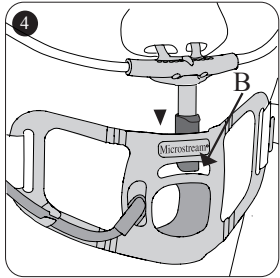
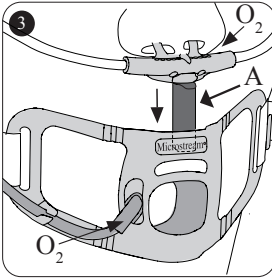
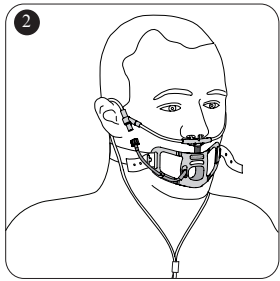
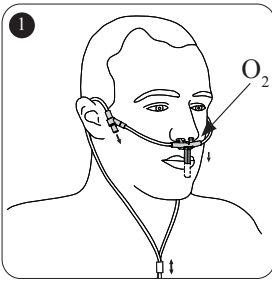
Märkus. Kummirihma asemel võib kasutada takjaribaga rihma (PN 012542) Guardian™-i kindlamaks kinnitamiseks patsiendi külge. Kasutusjuhiseid lugege teabelehtelt.

Kasutusjuhised

Kasutusjuhiseid vaadake alltoodud joonistelt.

Märkus.

- Proovivõtutoru ühendamisel monitoriga sisestage proovivõtutoru liitmik päripäeva monitori CO₂-porti ja pöörake liitmikku, kuni seda ei saa enam rohkem pöörata, et tagada kindel ühendus monitoriga. See aitab vältida gaasilekkeid ühenduskohas mõõtmise ajal ja tagada mõõtmistulemuste täpsuse.
- Paigaldage oraalne/nasaalne proovivõtutoru patsiendile. Veenduge, et O₂ liitmiku kinnitamata ots proovivõtutoru paremal küljel jääb allapoole (vt joonist 1). Reguleerige suuharu (joonis 3, A) pikkust, kuni see on täielikult välja sirutatud (joonis 1).
- Kui oraalne/nasaalne proovivõtutoru on oma kohal, paigaldage patsiendile Smart OmniLine Guardian™-i hammustusplokk. Veenduge, et rihm on pingutatud ning jääb protseduuri ajal O₂- ja CO₂-voolikute alla. Kui mõlemad osad on oma kohal, reguleerige proovivõtutoru suuharu pikkust, nii et see paikneb Smart OmniLine Guardian™-i hammustusploki kanalis (joonis 4, B) ning on akna kaudu nähtav. (See võimaldab kohandamist erineva suurusega näoga patsientidele.) Pange tähele, et protseduuri ajal võib olla vajalik suuharu ümberpaigutamine selle kanalis hoidmiseks.
- Oraalsel/nasaalsel proovivõtutorul on O₂ Luer-liitmik. Kinnitage see liitmik vajaduse järgi Smart OmniLine Guardian™-i hammustusploki külge (vt joonist 5). Kui proovivõtutoru ja Smart OmniLine Guardian™-i hammustusplokk ei ole ühendatud O₂ Luer-liitmiku kaudu, manustatakse 100% O₂-voolust patsiendi sõõrmetesse. Kui proovivõtutoru ja Smart OmniLine Guardian™-i hammustusplokk on ühendatud O₂ Luer-liitmiku kaudu (soovitav), manustatakse O₂ korruga patsiendi sõõrmetesse ja suhu, nii et 80% O₂-voolust jõuab patsiendi suhu ning 20% liigub läbi patsiendi sõõrmete all olevate O₂-avade.
- Pärast Smart OmniLine Guardian™-i hammustusploki eemaldamist patsiendilt protseduuri lõpus saab taastumise ajal jätkata CO₂ mõõtmist ja O₂ manustamist ainult proovivõtutoru abil. O₂ manustamine ainult läbi ninakanüüli peaks toimuma kiirusega < 5 l/min.



Hoiatus

- Kontrollige kasutamise ajal regulaarselt CO₂- ja O₂-voolikuid, et vältida nende keerduminekut. Keerdunud voolik võib põhjustada vigu CO₂-proovi võtmisel või mõjutada O₂ manustamist patsiendile.

Ettevaatusabinõud

- Kinnitage kõik osad kindlalt. Lõdvad ühendused või suuharu mittesisestamine Smart OmniLine Guardian™-i kanalisse võib põhjustada vigu hingamisgaaside mõõtmisel. Suuharu peab jääma kanalisse kogu protseduuri ajaks.
- Ärge venitage voolikut kasutamise ajal.
- Sedatsioon võib põhjustada hüpoventilatsiooni ja CO₂ lainekuju moonutusi või kadumist. Lainekuju nõrgenemine või kadumine näitab, et tuleb hinnata patsiendi hingamistoru seisundit.
- Oraalse hingamistoru osaline blokeerumine endoskoobi paigaldamise tõttu võib põhjustada väiksemate näitude ja ümardunud lainekujudega perioode. See ilmneb selgemini suuremate hapnikukoguste manustamisel.
- Kui O₂ manustatakse voolukiirusega üle 10 l/min, võib patsiendi väljahingatav CO₂ lahjeneda ning põhjustada nõrgenenud lainekujusid ja väiksemaid EtCO₂ väärtusi.
- Kui CO₂ jälgimise ajal toimub CO₂ insuflerimine, suurenevad EtCO₂ väärtused vastavalt väga olulisel määral ning see võib põhjustada seadme alarme ja ebanormaalselt kõrgeid lainekujusid, kuni CO₂ patsiendilt eemaldatakse.
- Järgmiste toodete puhul on oodatavad viivitused näidatud aja võrra tavalisest pikemad: pikad (4 m) Smart OmniLine Guardian™-id – 3 sekundit.
- Kaitset soovitatakse kasutada koos hapnikuga kuni 10 l/min, ainult proovivõtutoru puhul on vastav arv 5 l/min. Suurematel hapnikutasemetel võivad CO₂ näidud väheneda, mille tulemus on väiksemad CO₂ väärtused.

„Omnistream™“ EtCO₂ ėmimas naudojant „Smart OmniLine Guardian™“

Numatytoji paskirtis

„Smart OmniLine Guardian™“ rinkinys skirtas imti CO₂ per burną ir nosį ir tiekti papildomą deguonį per nosį ir burną pacientams, kurie gali dėvėti 60 fr. kandimo bloką atliekant viršutinės endoskopijos tipo procedūras. **Rinkinys yra vienkartinio naudojimo.**

Turinys:

25 „Smart OmniLine Guardian™“ rinkiniai, kuriuos sudaro:

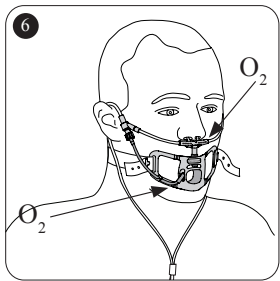
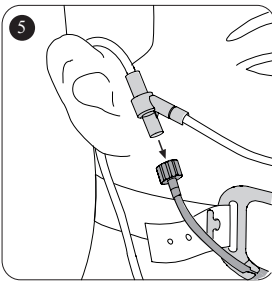
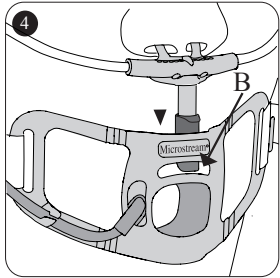
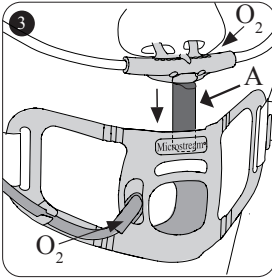
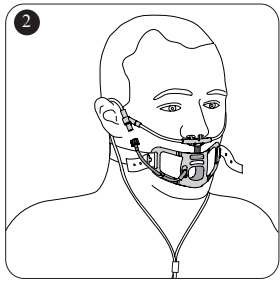
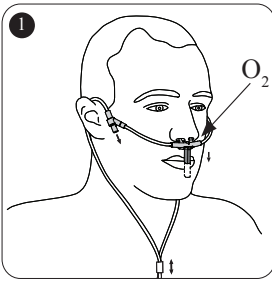
- 1 „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo blokas
- 1 „Omnistream™“ burnos / nosies kvėpavimo ėmimo linija su O₂ tiekimu

Pastaba: norint tvirčiau prie paciento pritvirtinti „Guardian™“, galima vietoj guminio dirželio naudoti dirželį su kabliuku ir kilpa (PN 012542). Naudojimo instrukcijų žr. įklijoje.

Naudojimo instrukcijos

Naudojimo instrukcijas žr. toliau pateiktuose eskizuose. Atkreipkite dėmesį:

- Prijunkite liniją prie monitoriaus įvesdami ėmimo linijos jungtį palei laikrodžio rodyklę į monitoriaus CO₂ prievadą ir sukdami, kol jungtis nebesisuks, kad užtikrintumėte, jog ji tvirtai prijungta prie monitoriaus. Taip užtikrinsite, kad matuojant per jungtį nesiskverbs dujos ir nesutriks matavimo tikslumas.
- Įveskite pacientui ėmimo per burną / nosį liniją. Įsitikinkite, kad neprijungtas O₂ jungties galas ėmimo linijos dešinėje nukreiptas žemyn (žr. 1 eskizą). Pakoreguokite burnos stulpelio (3 eskizas, A) ilgį, kad jis būtų visiškai ištiestas (1 eskizas).
- Įvedę burnos / nosies ėmimo liniją, įdėkite pacientui „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo bloką. Įsitikinkite, kad dirželis užveržtas ir per procedūrą lieka O₂ ir CO₂ linijų apačioje. Uždėję abi dalis pakoreguokite ėmimo linijos burnos stulpelio ilgį, kad jis atsiremtų į „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo bloko (4 eskizas, B) kanalą ir būtų matomas per langą. (Tai atliekama siekiant prisitaikyti prie skirtingų pacientų veidų dydžių.) Atkreipkite dėmesį, kad per procedūrą gali reikėti pakeisti burnos stulpelio padėtį, kad jis liktų kanale.
- Burnos / nosies ėmimo linijose yra O₂ Luerio jungtis. Jei reikia, prijunkite šią jungtį prie „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo bloko (žr. 5 eskizą). Jei ėmimo linija ir „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo blokas nesujungti O₂ Luerio jungtimi, 100 % O₂ tėkmės vyks per paciento šnerves. Jei ėmimo linija ir „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo blokas sujungti O₂ Luerio jungtimi (kaip rekomenduojama), O₂ bus vienu metu tiekiamas į paciento šnerves ir burną – 80 % O₂ tėkmės bus į paciento burną, o 20 % – per O₂ angas žemiau paciento šnerių.
- Procedūros pabaigoje nuėmus „Smart OmniLine Guardian™“ kandimo bloką, poprocedūrinės priežiūros metu galima matuoti CO₂ ir tiekti O₂ tik per ėmimo liniją. Tiekiant O₂ tik per nosies kaniulę tiekimo sparta turi būti < 5 l/min.



















Įspėjimas

- Reguliariai patikrinkite CO₂ ir O₂ vamzdelius, kad įsitikintumėte, jog jie neužlinkę. Dėl užlinkusių vamzdelių gali būti netiksliai imamas CO₂ arba sutrikti O₂ tiekimas pacientui.

Atsargumo priemonės

- Tvirtai prijunkite visus komponentus. Netvirtai prijungus ar netinkamai įvedus burnos stulpelį į „Smart OmniLine Guardian™“ kanalą kvėpavimo dujos gali būti matuojamos netiksliai. Burnos stulpelis per visą procedūrą turi būti kanale.
- Įsitikinkite, kad naudojant vamzdeliai nebus išstempiami.
- Sedacija gali sukelti hipoventiliaciją ir iškreipti arba panaikinti CO₂ bangos formą. Susilpnėjusi ar išnykusi bangos forma rodo, kad reikėtų įvertinti paciento kvėpavimo takų būseną.
- Nustatant endoskopo padėtį gali būti iš dalies užblokuota burnaryklė, todėl tam tikrais periodais rodmenys gali sumažėti, o bangos formos suapvalėti. Tiekiant didelius kiekius deguonies, šis poveikis bus ryškesnis.
- Jei O₂ tiekiamas didesne nei 10 l/min tėkmės sparta, paciento iškvepiamas CO₂ gali būti atskiestas, todėl bangos formos ir EtCO₂ vertės bus mažesnės.
- Jei stebint CO₂ atliekama CO₂ insufliacija, labai smarkiai padidės EtCO₂ vertės, kol CO₂ iš paciento nepašalinamas, gali įsijungti prietaiso pavojaus signalai, o bangos formos gali būti neįprastai aukštos.
- Šių produktų delsos laikas gali būti ilgesnis už įprastą: ilgosios (4 m) „Smart OmniLine Guardian™“ – 3 sekundėmis.
- „Guardian“ rekomenduojama naudoti su deguonimi, tiekiamu iki 10 l/min arba 5 l/min vien mėginių ėmimo linija. Jei deguonies tiekama daugiau, gali sumažėti CO₂ rodmenys ir būti rodomos mažesnės CO₂ vertės.

 Single patient use	For use with a single patient
Rx ONLY	Rx Only
 Consult instructions for use	Consult instructions for use
 Caution, consult accompanying documents	Caution, consult accompanying documents
 -4°F -20°C 131°F 55°C Temperature limitation	Storage temperature
 PHT DEHP	DEHP
 This product does not contain natural rubber latex	Does not contain natural rubber latex
 Fire hazard	Fire Hazard
 CE 0482	CE Mark

 Single patient use	Utiliser pour un seul patient
Rx ONLY	Sur prescription uniquement
 Consult instructions for use	Consulter le mode d'emploi
 Caution, consult accompanying documents	Attention, consulter la documentation fournie
 -4°F -20°C 131°F 55°C Temperature limitation	Température de stockage
 PHT DEHP	DEHP
 This product does not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex naturel
 Fire hazard	Risque d'incendie
 CE 0482	Marquage CE

Oridion®, Microstream®, FilterLine®, Smart CapnoLine®, CapnoLine®, Smart CapnoLine Guardian™, Omnistream™ and Smart OmniLine Guardian™ are trademarks or registered trademarks of Oridion Medical 1987 Ltd.™* and ®* are trademarks of their respective owners.



Oridion Medical 1987 Ltd.
7 Hamarpe St.
P.O. Box 45025
Jerusalem 9777407, Israel
US Toll Free: 1-888-674-3466
1-888-ORIDION



Obelis S.A.
Bd Général Wahis 53
1030 Brussels
Belgium

www.oridion.com